



FOGGY GARDEN



EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	6
4. Descripción de la máquina	7
5. Instrucciones para la puesta en servicio	9
6. Utilización de la máquina	11
7. Mantenimiento y servicio	12
8. Detección e identificación de fallos	13
9. Transporte	14
10. Almacenamiento	14
11. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	14
12. Condiciones de garantía	15
Declaración de conformidad	18

MANUAL ORIGINAL

Ref.: GNFOGGYGARDENV230223V1

FECHA PUBLICACIÓN: 08/02/2023

FECHA REVISIÓN: 08/02/2023

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡ Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

⚠ Utilice esta máquina para para refrescar zonas de exterior mediante la pulverización de agua potable a menos de 20° C directa de la red (No utilice agua de un depósito). No utilice esta máquina para pulverizar agua templada o caliente, agua sucia o turbia, agua contaminada, agua con productos químicos, fertilizantes disolventes, combustibles o cualquier otro tipo de liquido. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas


⚠ Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica conectada a la red eléctrica

La expresión “Interruptor en posición Abierta” significa que el interruptor está desconectado e “Interruptor en posición Cerrado” significa que el interruptor está conectado.


Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a sí mismo, a terceras personas y a las cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.


2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD


 Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

2.1. USUARIOS


Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones.

 ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas utilicen esta máquina. Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de

seguridad y la manera en que se debe de utilizar.

 ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla.

Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

Evite un arranque accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar a la red, coger o transportar esta máquina. Transportar máquinas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar máquinas eléctricas que tienen interruptor en posición “cerrado” puede poner en riesgo su seguridad y producir accidentes.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños.

2.2.1. LEGIONELLA

Para evitar el riesgo de Legionella:

- Solo utilice agua potable directamente de la red de abastecimiento (No utilice agua de un depósito).
- Utilice agua por debajo de los 20 ° C.
- Limpie con frecuencia semestral las cabezas pulverizadoras con el fin de eliminar la acumulación de sedimentos.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

Asegure que todos los elementos conductores de corriente (enchufes, interruptores, bombillas, etc.) están protegidos contra la humedad de agua en la zona de trabajo. Elementos conductores no protegidos pueden provocar un cortocircuito del sistema o producir un calambre al usuario.

No utilice esta máquina en atmósferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

No toque las tomas de corriente o los cables con las manos mojadas.

Conecte este aparato solamente a corriente alterna 230V/50Hz.

La clavija eléctrica de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en esta máquina aumentará el riesgo de choque eléctrico.


No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar esta máquina. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use esta máquina con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar esta máquina compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica.

Se recomienda conectar esta máquina a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

Siempre conecte esta máquina a una toma de corriente que disponga de toma tierra.

 Nunca utilice una base de conexión o un cable de prolongación dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para esta máquina. Cuando utilice un prolongador de cable asegúrese que tiene una sección mínima de 1,5 mm², no más de 25 metros de longitud y que es adecuado para uso exterior. Tanto la clavija como la base de este cable prolongador deben ser impermeables y no se deben sumergir. El uso de una prolongación de cable adecuada para el uso en exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

Siempre desconecte la clavija de la base de conexión antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

Utilice esta máquina para para refrescar zonas de exterior mediante la pulverización de agua limpia y fría. No utilice esta máquina para pulverizar agua templada o caliente, agua sucia o turbia, agua contaminada, agua con productos químicos, fertilizantes disolventes, combustibles o cualquier otro tipo de líquido.

Asegure que conecta la máquina a una fuente de agua que tiene caudal al gasto de la máquina. Si la máquina no dispone del caudal adecuado funcionará en vacío forzando la bomba, debilitándola y, a la larga, estropeándola. El agua no puede tener una temperatura superior a 40° C, ni una presión superior a 7 Bar (0,7 MPa).

Asegure que la fuente de agua a la que conecta esta máquina es limpia sin impurezas.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Utilice sólo mangueras de presión, acoplamientos y demás accesorios del fabricante o recomendados por el fabricante. Estos elementos son importantes para la seguridad.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No utilice esta máquina a temperaturas inferiores a 0°C.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro. Si realiza una pausa prolongada desconecte el aparato en el interruptor.

Mantenga esta máquina. Compruebe que la manguera de alta presión, o los dispositivos de seguridad no presenta daños u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



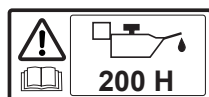
Peligro y Atención.



Lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones y advertencias de seguridad.



Riesgo de calambre.



¡Atención! El aceite de esta máquina debe ser sustituido cada 200 horas de uso. Esta máquina dispone de un contador horario que detendrá la máquina hasta que se realice el cambio de aceite.
Capacidad: 0,2 litros. Aceite multigrado 15W-40.

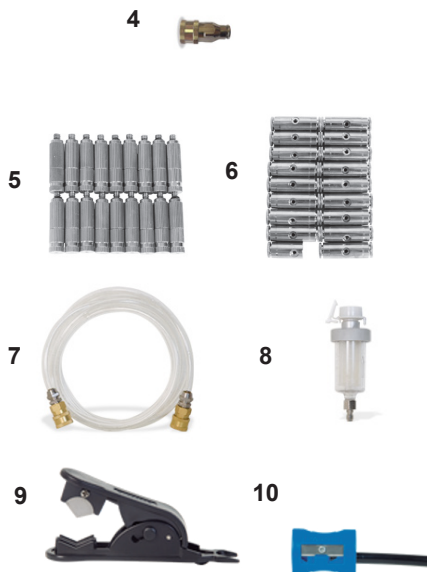
4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Esta máquina es de uso doméstico y está diseñada para bombear agua a alta presión a temperaturas entre 3° C y 20° C. Se recomienda trabajar a temperatura ambiente entre + 5° C y 45° C, a una humedad inferior al 50 %.

4.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

- | | | | |
|-----|------------------------------------|-----|--|
| 1. | Bomba de Alta Presión | 5. | 18 Ud. Difusor |
| 1a. | Programador | 6. | 17 Ud. Conector doble y 1 ud. conector fin |
| 1b. | Entrada y Salida de Agua | 7. | Tubería de succión transparente. |
| 2. | Transformador | 8. | Filtro de Agua con conector a bomba. |
| 3. | Tubería de Nylon | 9. | |
| 4. | Conector Tubería de Nylon a Bomba. | 10. | Afilador de tubería |



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Nebulizador	
Marca	Garland	
Modelo	Foggy Garden-V23	
Voltaje (V)	24	
Potencia	120	
Bomba	Bomba de latón con pistones cerámicos bañada en aceite	
Presión nominal (bar)	50	
Tipo aceite	15w-40	
Capacidad de aceite	20ml	
Clase de protección	□ II	
Grado de protección	X5	
Caudal (l/h)	30	
Rango de temperatura de agua utilizable (° C)	3-20°	
Presión máxima de entrada del agua (bar)	5	
Peso (kg)	10	
Transformador	Voltaje entrada (V)	230
	Frecuencia (Hz) entrada	50
	Voltaje salida (V)	24

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

5.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Bomba de Alta Presión
- Transformador
- 20m tubería de Nylon negra
- 1 Conector Tubería de Nylon a Bomba.
- 17 conectores recto
- 1 conector fin
- 18 Difusores
- 3m tubería de succión transparente.
- Filtro de Agua con conector.
- Cortador de tubería
- Afilador de tubería
- Manual de instrucciones

5.2. MONTAJE

5.2.1. Instalación de la línea de difusores

Estudie el emplazamiento donde va a colocar los difusores eligiendo el camino más conveniente para la tubería de nylon.

Tenga en cuenta donde va a ubicar la máquina, que la máquina necesita un punto de corriente eléctrica y que máquina, cable y conexión eléctrica deben estar en una zona seca y fuera del alcance de los difusores.

La longitud de tubería de Nylon suministrada con la máquina es de 20m. Si usted necesita más tubería tenga en cuenta que la máxima distancia recomendada entre la máquina y el último difusor es de 40 metros.

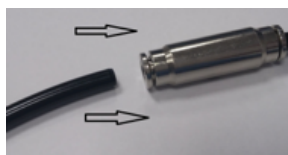
1. Corte la tubería en el punto en que quiera colocar un difusor utilizando el cortador suministrado.



2. Utilice el sacapuntas para crear el apoyo cónico necesario para el correcto acople del conector.



3. Empuje el tramo de tubería cortado dentro del conector

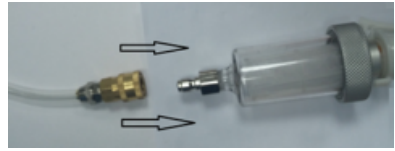


Al final de la tubería siempre tendrá que haber un difusor con el conector fin.

4. Enrosque los difusores en los conectores



5. Al principio de la tubería coloque el conector a la máquina (OUT).

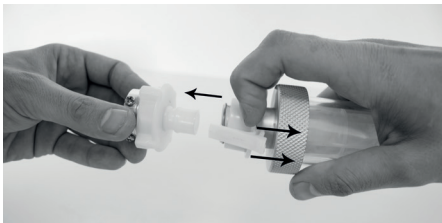


4. Conecte la tubería de succión a la máquina en la conexión inferior.



5.2.2. CONEXIONES DE LA TUBERÍA DE SUCCIÓN

1. Separe la pieza del filtro, para insertar el enchufe rápido del grifo de agua.



2. Conecte el filtro de agua a la red de agua.

Asegúrese antes de enroscar el acople rápido de que esté puesto el filtro (8). Este filtro es fundamental para evitar que entren impurezas que puedan dañar la bomba de la máquina.



3. Conecte la tubería de succión al filtro

5.2.3 CONEXIÓN ELÉCTRICA

1. Conecte el transformador a la máquina



2. Conecte el transformador a la red.

5.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA.



La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del transformador.

Verifique la máquina y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, carcasas, etc..) y daños. Apriete, repare o reemplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado. No utilice la máquina si está dañada o incorrectamente reglada.

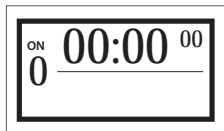
Si la bomba funciona sin el circuito interno con agua (funcionamiento en seco) se producirán daños en la bomba o su gripaje.

6.1.2. PUESTA EN MARCHA

Presione sobre START (1) para seleccionar el modo, de ON, AUTO u OFF.

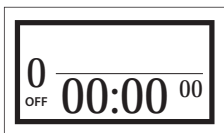
6.1.2.1. ON

La máquina está en modo trabajo y pulverizando.



6.1.2.2. OFF

La máquina está completamente apagada. Ningún botón funciona excepto el botón SERVICE.



6.1.2.3. AUTO

El modo temporizador está seleccionado, la máquina se pondrá en modo ON u OFF automáticamente, según esté programada.



6.1.2.3.1. PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

1. Activar el modo temporizador. (Pulse el botón START hasta llegar al modo AUTO)
2. Establecer el tiempo de nebulización
 - a. Presionar SET y el indicador Horas On (4) comenzará a parpadear. Presionar + o – hasta las horas deseadas
 - b. Presionar SET y el indicador Minutos On (5) comenzará a parpadear. Presionar + o – hasta los minutos deseados
 - c. Presionar SET y el indicador Segundos On (6) comenzará a parpadear. Presionar + o – hasta los segundos deseados
3. Establecer el tiempo de parada
 - a. Presionar SET y el indicador Horas Off (8) comenzará a parpadear. Presionar + o – hasta las

horas deseadas

b. Presionar SET y el indicador Minutos Off (9) comenzará a parpadear. Presionar + o – hasta los minutos deseados

c. Presionar SET y el indicador Segundos Off (10) comenzará a parpadear. Presionar + o – hasta los segundos deseados

4. Presionar SET y acabará el modo de programación.

La programación de mantendrá en la máquina hasta que se realice una nueva programación.

Usted podrá pulsar el botón SERVICE para conocer datos del uso de su máquina.

6.2. FINALIZACIÓN DE LA UTILIZACIÓN

Cuando deje de utilizar la máquina:

1. Pulse START durante tres segundos para poner su máquina en OFF
2. Cierre el grifo de abastecimiento de agua.
3. Desconecte la alimentación de agua de la máquina.

7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, o la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales severas.



Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la máquina desenchufada de la corriente.

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado al final de la temporada de utilización de la máquina y antes de utilizarla la temporada siguiente para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones:

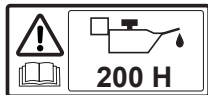
- Limpie todos los conectores eliminando toda la suciedad existente.
- Limpie el filtro de entrada de agua situado entre el conector de la manguera de agua y la máquina.
- Una vez que haya pasado la temporada de calor y no vaya a utilizar la bomba durante un largo período, es importante desenroscar los difusores y guardarlos en el interior. Se deben tomar precauciones para evitar que se rompan los difusores por las heladas del invierno y tapar los orificios con tapones para evitar que los insectos aniden.

7.1 CAMBIO DE ACEITE DE LA BOMBA

¡ATENCIÓN! No deberá tirarse el aceite viejo a la red de canalización ni a la tierra. La contaminación de las aguas subterráneas, y freáticas está sujeta a penalizaciones fuertes. En estaciones de servicio hay lugares de recogida especiales. Si no, cualquier autoridad municipal le dará la información pertinente.

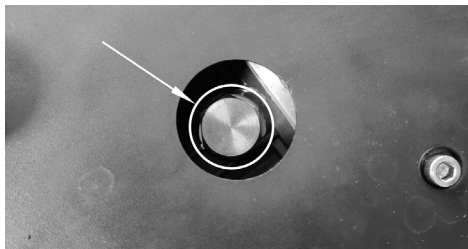


¡Atención! Esta máquina ha sido diseñada para un rendimiento óptimo y una vida útil prolongada. Por lo tanto, se detendrá automáticamente cada 200 horas de uso para realizar el cambio de aceite de la bomba. Esto es crucial para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y prevenir posibles daños. Le recomendamos llevar su máquina a uno de nuestros centros de servicio técnico autorizados (SAT) para realizar el cambio de aceite. Sin embargo, si prefiere hacerlo usted mismo, a continuación encontrará las instrucciones necesarias para hacerlo correctamente.



1. Desconecte la máquina de la red eléctrica y de la red de suministro de agua para garantizar su seguridad durante el proceso.

2. A continuación, dé la vuelta a la máquina y utilice una llave de tubo para desenroscar el tapón dorado que se encuentra en el agujero que se muestra a continuación.



3. Una vez retirado el tapón, regrese la máquina a su posición normal y vacíe el aceite en un recipiente adecuado para la cantidad de 0,2 litros de aceite.

4. Para reiniciar el contador de horas, pase el tapón por encima del símbolo UNLOCK (15) que se encuentra en la parte inferior de la pantalla LED.



5. Una vez hecho esto, dé la vuelta a la máquina de nuevo y rellene con 0,2 litros de aceite multigrado 15W-40. Finalmente, vuelva a enroscar el tapón dorado y la máquina estará lista para volver a funcionar.

8. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema.

B. INDICACIÓN DE AVERÍA

Indicación de falta de agua: Si no hay agua o no hay presión hidráulica, el panel mostrará "PO 01" y la máquina no funcionará. La máquina podrá ser utilizada de nuevo una vez resuelto el problema.

PO:01

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La máquina no está conectada a corriente.	Enchufar la máquina a corriente.
	Clavija o base de conexión en mal estado.	Pruebe en otro enchufe. Si el motor no arranca lleve su máquina al servicio técnico.
	Cable dañado.	Enviar la máquina al servicio técnico. Nunca reparar el cable con cinta aislante.
	Interruptor dañado.	Enviar la máquina al servicio técnico.
	El interruptor On/Off está abierto.	Coloque el interruptor en posición "I"
La presión fluctúa o la máquina cimbreo.	Falta caudal de agua.	Compruebe que la manguera está bien conectada y que no tiene fugas. Compruebe que el caudal suministrado por el grifo es suficiente para las necesidades de la máquina. Compruebe el filtro y asegure que está limpio.
Máquina arranca pero no sale agua.	El grifo está cerrado.	Abrir el grifo.

En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

9. TRANSPORTE

Antes de transportar la máquina retire siempre el enchufe de la clavija de corriente y desconecte la máquina del agua. Transporte siempre la máquina con el motor apagado.

Si va a transportar el aparato en vehículos asegúrelo firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

10. ALMACENAMIENTO

Siempre antes de almacenar la máquina respete los puntos del capítulo de mantenimiento.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de almacenar esta máquina, vacíe completamente el agua de los circuitos internos de la máquina, limpie todas las piezas y guarde la máquina en un lugar seguro y seco.

11. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



12. CONDICIONES DE GARANTÍA

12.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales

12.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Empresas y profesionales
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

12.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

12.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN!

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos Foggy Garden-V23 con números de serie del año 2023 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina consistente en un motor, un generador de presión, tuberías, mecanismos de seguridad, dispositivos de control y rociadores con aberturas velocioamentadoras por las que el agua (también con aditivos) sale a chorro libre.", cumplen con todos los requerimientos de la

- DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión
- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)

Potencia máxima (W) = 120



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 08/2/2023

INDEX

1. Introduction	18
2. Security precautions and normative	19
3. Warning symbols	22
4. Machine description	23
5. Start up instructions	25
6. Machine usage	27
7. Maintenance and service	28
8. Troubleshooting	29
9. Transport	30
10. Storage	30
11. Warranty conditions	30
12. Condiciones de garantía	31
13. CE Declaración de conformidad	32

ORIGINAL MANUAL

Ref.: GNFOGGYGARDENV230223V1

DATE OF PUBLICATION: 08/02/2023


CHECK DATE: 08/02/2023


1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland Product. We are sure that you will appreciate the quality and service that this machine will provide to you for many years to come. Please remember that this machine comes with the most professional and expert after sales to whom you will be able to take the machine when needed for maintenance, purchase of spares and/accessories and for problem solving.



ATTENTION! Read all the security warnings and all the manual. Non compliance with the warning signs and not reading the manual can result in an electric shock, fire and/or severe personal damage.

 Use this machine only to refresh open areas with drinking water from potable network at a temperature less than 20 degrees celsius. Do not use this machine for other uses not contemplated. Do not use other water than drinking water, do not use stagnat water, water form a deposit, etc just use drinking water from the potable water network. The use of this machine for other non contemplated uses could result in dangerous working incidences.

 Keep in mind all warning signs and keep this manual for future reference. If you resell this machine in the future, please make sure you pass on the instruction manual as part of the machine. The expression "machine" refers to the electric machine connected to the mains.

The expression "switch in the open position" refers to a disconnected switch and "switch in the closed position" refers to a connected switch.

To avoid an incorrect use of this machine, read all the instruction manual before using the machine for the first time. All information contained in this manual

is relevant for your personal security and for those surrounding you. If you have any doubts about any information included in this manual, please consult a professional or go back to your sales point.

The manufacturer will not be responsible for damages caused due to an incorrect use of the machine.

2. SECURITY PRECAUTIONS AND NORMATIVE

! To avoid the incorrect use of this machine, read all the instruction manual before using the machine for the first time. All information included in the manual is relevant for your personal safety and that of other people, animals and objects surrounding you. If you have any doubts as to the information herewith included ask a professional user or go to your nearest after sales dealer with the machine so as to solve your doubts.

2.1. END USERS

This machine has been designed to be used by grown ups who have read and understood the instruction manual.

! ATTENTION! Do not allow under age people to use this machine.

! ATTENTION! Do not allow people who have not understood the instruction manual to use the machine.

! ATTENTION! Do not allow people with diminished physical, sensorial or intellectual capacity to use this machine.

Before using the machine, familiarise yourself and make sure that you know and can use all the controls and all security devices. If you are not an expert end use, we strongly recommend that you practice with some simple chores with an expert user.

! ATTENTION! Only lend this machine to people acquainted with this type of machine. Always end the machine with the instruction manual so that this new end user reads it carefully and fully understands it. This machine is dangerous in non experienced hands.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant when using this machine and use common sense when working with the machine.

2.2.1. LEGIONELLA

To avoid the risk of Legoniella:

- Only use drinking water directly from the supply network (Do not use water from a tank).
- Use water below 20 ° C.
- Clean the spray heads frequently every six months to eliminate sediment build-up.

2.3. WORKPLACE SECURITY

Make sure that all electrical conductors are protected against water. Those elements not protected could cause a short circuit of the system and could cause an electric shock to the end user.

Do not use the machine in areas that have an explosive atmosphere and where there are inflammable liquids, gases and powder. To avoid fire risks and to have a well ventilated area, use the machine in an area that is clean and with no fire hazards at least in a perimeter of one meter

2.4. ELECTRIC SECURITY

Do not touch the electric mains and cables with wet hands.

Connect this machine only to alternate current 230V/50 Hz.

The electric plug of this machine must coincide with the electric mains. Do not modify in any way the electric plug. Electric plugs not modified and that coincide with the electric mains would reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed surfaces such as tubes, radiators, electric kitchens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if in contact with earthed products.


Do not expose this machine to rain or humid conditions. The water that could enter the machine could increase the risk of electric shock. Do not leave this machine outdoors at night as the humidity could damage the machine. Do not work with wet grass, wet soil or mud.

Do not overstretch the cable. Do not use the cable to transport the machine, to lift the machine or to remove from the electric mains. Maintain the cable far away from heat sources, oil, sharp edges or pieces in movement. Damaged cables or twisted cables increase the risk of electric shock.

Never use the machine with a damaged cable or with the electric mains damaged. Before connecting the machine, check the plug and the cables for damages. If you discover any damages take your machine to your nearest after sales service for repair. If the cable is damaged or broken, disconnect the machine immediately. Damaged cables or twisted cables increase the risk of electric shock.

The substitution of the plug or cable should be done by an approved and homologated after sales service.

We recommend that this machine should be connected to residual differential whose current is lower or equal to 30mA.

 Never use a damaged cable or a damaged electric mains, or that does not comply with current normative or those required for this machine. When using a electric extension for the cable, make sure that it has a minimum section of 1.5 mm² and it should not be longer than 25 metres in length and homologated for outdoor use. Both the plug and the base of the electric extension must be waterproof and should never be submerged in water. The use of an adequate electric extension will reduce the risk of electric shock. Siempre desconecte la clavija de la base de conexión antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada. No use esta máquina si el interruptor no cambia entre "cerrado" y "abierto". Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Always disconnect the machine from the electric mains before carrying out any maintenance work on this machine. Only manipulate the machine when disconnected from the mains.

2.5. USAGE AND CARE OF THE MACHINE

Use this machine only for the purpose it has been designed. The use of this machine for other non contemplated uses can cause dangerous situations.

Use this machine and its related accessories according to the instruction manual and taking into account specific working conditions. The use of this machine for jobs not contemplated here can be dangerous.

Check that all security measures are in place and work properly.

The manufacturer will not be responsible for damages caused due to an incorrect use of the machine.

Do not overstretch the machine. Use the machine for its recommended use. The use of the machine for its correct job will guarantee a better job as well as a safe use.

Do not use the machine if the switch does not change from closed to open. Any electric machine that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.

If the machine starts to vibrate in a strange manner, disconnect the machine and examine the machine to find the cause. If you cannot detect the cause, take the machine to your nearest after sales service. Vibrations are always a clue as to a problem with the machine.

Unplug the machine from the mains before carrying out any maintenance work such as any adjustments, accessory change or storage of the machine. This measure ensures that the machine cannot be accidentally started.

2.6. SERVICE

Periodically service the machine by an authorised service dealer and only using original spare parts and components authorised by the manufacturer. This will guarantee that the security of the machine will be maintained.

3. WARNING SYMBOLS

The warning symbols on the machine and in the instruction manual provide the necessary information for a secure and adequate use of the machine.



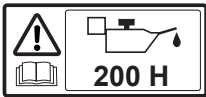
Danger and attention.



Read the instruction manual.



Risk of short circuit.



Attention! The oil in this machine must be replaced every 200 hours of use. This machine has an hour meter that will stop the machine until the oil change is done. Capacity: 0.2 litres. 15W-40 multigrade oil.

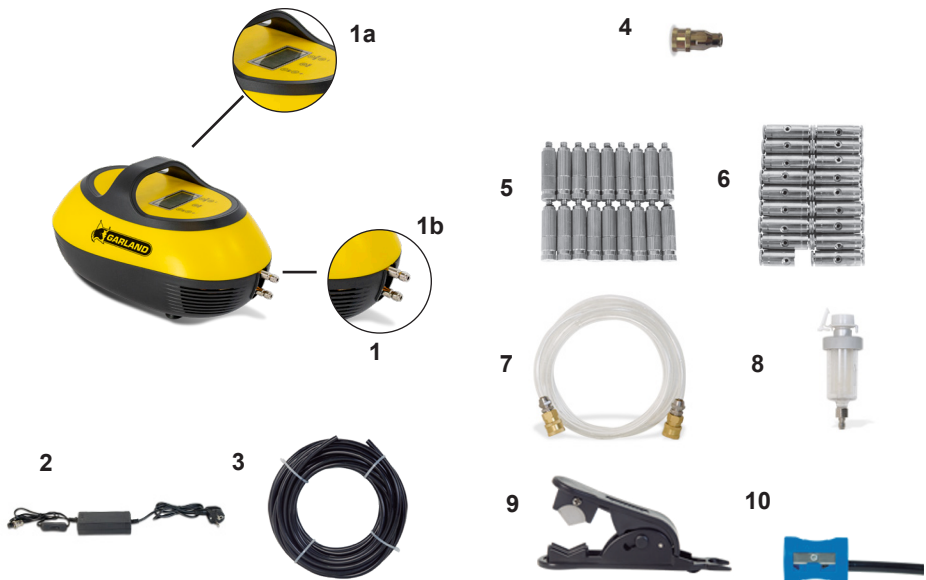
4. MACHINE DESCRIPTION

4.1. USAGE CONDITIONS

Use this machine only to refresh open areas with drinking water from potable network at a temperature less than 20 degrees celsius. Do not use this machine for other uses not contemplated. Do not use other water than drinking water, do not use stagnat water, water form a deposit, etc just use drinking water from the potable water network. The use of this machine for other non contemplated uses could result in dangerous working incidences.

4.2. DETAILED DESCRIPTION OF THE PRODUCT

- | | | | |
|-----|----------------------------------|-----|----------------------------------|
| 1. | High Pressure Pump | 5. | 18 Nozzles |
| 1a. | Programmer | 6. | 17 Straight and 1 End Connectors |
| 1b. | Water inlet and outlet | 7. | Transparent suction pipe |
| 2. | Transformer with switch On / Off | 8. | Water filter with pump connector |
| 3. | Black Nylon Pipe | 9. | Pipe Cutter |
| 4. | Nylon pipe to Pump Connector. | 10. | Pipe Sharpener |



The diagrams and pictograms herewith enclosed in this manual are a guide but not necessarily an exact copy of the actual machine.

4.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description		Nebulizer
Brand		Garland
Model		Foggy Garden-V23
Voltage (V)		24
Power (W)		120
Pump		Brass pump with ceramic pistons lubricated by oil
Nominal Pressure (bar)		50
Oil pump		15w-40
Oil capacity		20ml
Protection Class		□ II
Protection Degree		X5
Flow (l/h)		30
Water temperature range (° C)		3-20°
Max Inlet water pressure (bar)		5
Weight (kg)		10
Transformer	Input Voltage (V)	230
	Input Frequency (Hz)	50
	Output Voltage (V)	24

Technical characteristics could be modified without prior warning

5. START UP INSTRUCTIONS

5.1. LIST OF MATERIALS

This machine includes the following elements that you will find inside the box:

- High Pressure Pump
- Transformer with switch On / Off
- 20m Black Nylon Pipe
- Nylon pipe to Pump Connector
- 17 Nozzles
- 18 Straight and End Connectors
- Transparent suction pipe.
- Water filter with pump connector.
- Pipe Cutter
- Pipe Sharpener
- Instruction manual

5.2. MOUNTING THE MACHINE

5.2.1. Installation of the Nozzle line

Study the location where you will place the nozzles by choosing the most suitable path for the nylon pipe.

Take into account where you are going to locate the machine, that the machine needs a point of electric current and that the machine, cable and electrical connection, must be in a dry area and out of reach of the nozzles.

The length of Nylon pipe supplied with the machine is 20m. If you need more pipe keep in mind that the recommended maximum distance between the machine and the last diffuser is 40 meters.

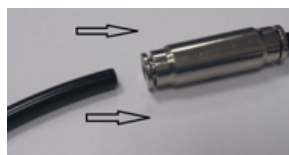
1. Cut the pipe where you want to place a nozzle using the supplied cutter.



2. Use the sharpener to create the conical support necessary for the correct coupling of the connector



3. Push the section of cut pipe into the connector

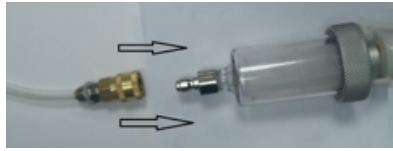


At the end of the pipe there should always be a nozzle with the end connector.

4. Screw the nozzles into the connectors



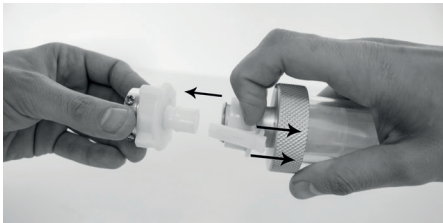
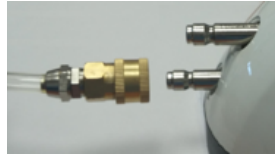
5. At the beginning of the pipe place the connector to the machine (OUT).



4. Connect the suction pipe to the machine in the lower connection.

5.2.2. SUCTION PIPE CONNECTIONS

1. Separate the piece from the tap so as to insert the quick water plug.



2. Connect the water fi lter to the water supply.

Make sure before fastening the quick coupling that the fi lter (8) is set. This fi lter is essential to prevent impurities which could break the machine.

5.2.3 ELECTRICAL CONNECTION

1. Check that the switch is open (the symbol "I" must be raised)



3. Connect the suction line to the fi lter

2. Connect the transformer to the machine

5.3. VERIFICATION POINTS PRIOR TO USE



The current supply and its related tension must be those stipulated on the characteristics label.

Check the machine and look for lose pieces (screws, nuts, covers etc) and for any damages. Tighten, repair or replace the pieces that you have noticed not to be in a perfect working order. Do not use the machine if it has lose or damaged pieces.

If the pump works with the internal circuit not full of

water (working in dry conditions), the pump will be damaged.

5.3.1.- VERIFICATION OF THE ELECTRICAL CONNECTION

Check that the connection to the mains is correct and that the electric current is adequate for the machine. Any attachments must comply with to the needs of this machine.

Check that the cable is behind the machine and never in the working area.

5.3.2.- VERIFICATION OF WATER CONNECTION

Open the water intake and check that there are no leakages. If there are any leakages, replace or repair the hoses or its connectors.

5.3.3.- PLACEMENT OF THE MACHINE

Ensure the machine is in a vertical and stable position.

5.4. START UP AND STOPPAGE

To turn on, press the Start button and select On mode (On indicator on the display)

To turn off, press the Start button and select Off mode (Off indicator on the display)

For more information read section 6.1
PROGRAMMING THE OPERATING MODE

5.5. CHECKING POINTS AFTER START

Check that there is no leaking water from the high pressure hose or machine or the connections.

If you detect leaks, check the connections and / or replace the parts deteriorated.

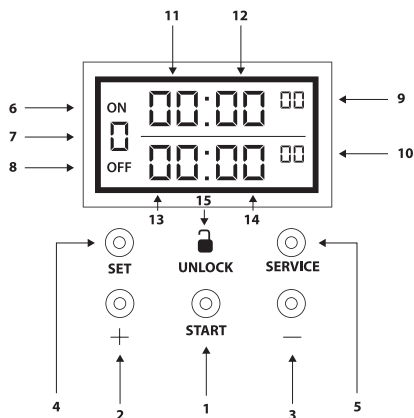
6. MACHINE USAGE

Use this machine only for the intended use. The use of this machine for any other use and can be dangerous and can cause damage to the user and / or the machine.

Do not use accessories in this machine except the ones recommended by our company, their use could cause severe damages to the user, people around and/or the machine.

6.1. OPERATING MODE SETTING

6.1.1. LCD SCREEN



- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Start button | 8. Off indicator |
| 2. Button + | 9. Seconds On |
| 3. Button - | 10. Seconds Off |
| 4. Set Button | 11. Hours On |
| 5. Service button | 12. Minutes On |
| 6. Indicator On | 13. Hours Off |
| 7. Indicator 0 | 14. Minutes Off |
| | 15. Unlock |

6.1.2. START UP

Press START to select the mode, ON - AUTO - OFF.

6.1.2.1. ON

The machine is in working mode and spraying.



6.1.2.2. OFF

The machine is completely off. No button works except the SERVICE button.



6.1.2.3. AUTO

The timer mode is selected, the machine will switch ON/OFF automatically, as programmed.



6.1.2.3.1. TIMER PROGRAM

1. Activate timer mode. (Press the START button until you reach AUTO mode)

2. Set the fogging time:

a) Press SET and the Hours On (4) indicator will flash. Press + or - until desired hours

b) Press SET and the Minutes On (5) indicator will flash. Press + or - until desired minutes

c) Press SET and the Seconds On (6) indicator will flash. Press + or - to the desired seconds

3. Set the stop time

a) Press SET and the Hours indicator Off (8) will flash. Press + or - until desired hours

b) Pressing SET and the Minutes Off (9) indicator will

flash. Press + or - until desired minutes

c) Pressing SET and the Seconds Off (10) indicator will flash. Press + or - to the desired seconds

4. Set Press and to end programming mode.

The programming will remain in the machine until a new programming is done.

You can press the SERVICE button to find out data about the use of your machine.

6.2. TERMINATION OF USE

To stop machine:

1. Press START for three seconds to turn your machine OFF

2. Turn off the water supply tap.

3. Disconnect the water supply from the Machine

7. MAINTENANCE AND SERVICE

The removal of security devices, inappropriate maintenance or the substitution of parts by non original parts could cause severe injuries.



Always do maintenance work with the machine unplugged from the mains.

Carry out the following maintenance and care at the end of the season or each 3 months of use of the machine and before using it the following season to ensure the proper functioning of this machine in future occasions:

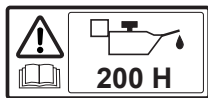
- Clean all connectors by removing all dirtiness.
- Clean the water inlet filter located on the between the water hose connector and the machine.
- Once the hot season has passed and you are not going to use the pump for a long period, it is important

to unscrew the diffusers and store them indoors. Precautions should be taken to prevent diffusers from breaking in winter frost and plug holes to prevent nesting insects.

7.1 CHANGING THE PUMP OIL



ATTENTION! The old oil must not be thrown into the canalization network or into the ground. Contamination of groundwater and groundwater is subject to strong penalties. At service stations there are special collection places. If not, any municipal authority will give you the relevant information.

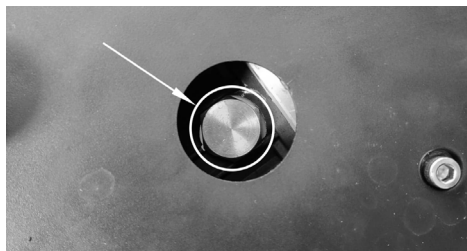


Attention! This machine has been designed for optimum performance and long life. Therefore,


it will stop automatically every 200 hours of use to change the oil in the pump. This is crucial to ensure proper operation of the machine and prevent possible damage. We recommend taking your machine to one of our authorized technical service centers (SAT) to change the oil. However, if you prefer to do it yourself, below you will find the necessary instructions to do it correctly.

1. Disconnect the machine from the electrical network and the water supply network to ensure your safety during the process.

2. Next, turn the machine over and use a socket wrench to unscrew the gold plug in the hole shown below.



3. Once the plug has been removed, return the machine to its normal position and empty the oil into a suitable container for the amount of 0.2 liters of oil.

4. To reset the hour counter, slide the plug over the  UNLOCK symbol (15) at the bottom of the LED display.



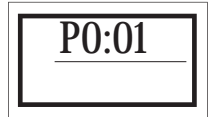
5. Once this is done, turn the machine over again and fill with 0.2 liters of 15W-40 multigrade oil. Finally, screw the gold cap back on and the machine is ready to go again.

8. TROUBLESHOOTING

Depending on the symptoms, the possible cause of the problem and its solution can be implemented.

B. FAULT INDICATION

Lack of water Indicator: If there is no water or no hydraulic pressure, the panel shows "PO 01" and machine will not work. The machine can be used again once the problem is solved.



Problem	Cause	Solution
The engine doesn't work.	Machine not connected to mains.	Connect to mains.
	Mains switch in bad state.	Try another switch. If the engine does not start, take to nearest service agent.
	Cable damaged.	Ake to service agent. Do not use tape to solve problem.
	Switch damaged.	Take machine to service agent.
	The On/Off switch is open.	Place the switch on the "I" position
Pressure fluctuates or machine vibrates.	Not enough water flow.	Check that the hose is well connected and that it has no leaks. Check that the tap gives enough water flow to the needs of the machine. Check the filter and ensure that it is clean.
Machine starts but no water comes out.	The tap is closed.	Open the tap

In any other case, take the machine to the service agent

9. TRANSPORT

Before transporting the machine, remove the electric cable from the mains switch and disconnect the machine. Always transport the machine with the engine turned off.

If the machine is going to be transported horizontally, please ensure that the machine has emptied properly and that there is no water inside the machine.

If transport is by vehicle, ensure the machine is securely fastened so as to avoid the machine tumbling and turning.

10. STORAGE

Store electric products such as this machine well away from children and in a secure manner so that it does not represent a danger to any person. The machine should be stored clean and on a flat surface. Store in a place where the temperature is not below 0° C and not above 45° C.

Disconnect the machine from the mains before storing the machine, empty the machine of water, clean all the pieces and connectors and store in a secure and dry place.

Before storing always do the maintenance work as per the maintenance section.

11. INFORMATION ON DESTRUCTION/RECYCLING OF PRODUCT

Destroy or recycle your machine in an ecological way. We should not throw away the machine with our domestic rubbish. The machines plastic and metal parts can be recycled.



Materials used to pack the machine can also be recycled. Do not throw the boxes away with your domestic disposals. Dispose of the box in an appropriate recyclable point.



12. WARRANTY CONDITIONS

12.1. WARRANTY PERIOD

- The warranty period in contracts concluded with consumers and users against any lack of conformity of the product that exists at the time of its delivery to the buyer, in accordance with the provisions of Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council, of May 20, 2019, and in Royal Legislative Decree 1/2007, of November 16, which approves the revised text of the General Law for the Defense of Consumers and Users, will have a duration of three (3) years, and will lead to the correction of the fault or manufacturing defect that the purchased product may eventually present in accordance with legal provisions

12.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Companies and professionals
- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

12.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

12.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

Who has signed below, Carlos Carballal , authorised by Productos McLand S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declares that the products brand Garland models Foggy Garden-V23 with serial number of year 2023 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "Machine consisting of a motor, a pressure generator, pipes, safety mechanisms, control devices and sprinklers with speed-increasing openings through which water (also with additives) flows freely.", comply with all the requirements stated by the

- DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)

Power (W) = 120



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 08/02/2023

TABLE DE MATIERES

1. Introduction	34
2. Normes de sécurité	35
3. Icônes d'avertissement	38
4. Description de la machine	39
5. Instructions pour la mise en service	41
6. Utilisation de la machine	43
7. Maintenance et service	44
8. Détection et identification des défauts	45
9. Transport	46
10. Stockage	46
11. Informations sur la destruction / le recyclage des équipements	46
12. Conditions de garantie	47
Déclaration de conformité	48

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûrs que vous apprécierez la qualité et les performances de cette machine, ce qui facilitera votre tâche pendant une longue période. Remarquez que cette machine dispose d'un réseau d'assistance technique le plus vaste et le plus expert auquel vous pouvez vous adresser pour l'entretien de votre machine, le dépannage et l'achat de pièces de rechange et / ou d'accessoires.



Attention! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de tous les avertissements et des instructions décrites ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

⚠ Utilisez cette machine pour refroidir les espaces extérieurs en pulvérisant de l'eau potable à moins de 20 ° C directement depuis le réseau (n'utilisez pas l'eau d'un réservoir). N'utilisez pas cette machine pour pulvériser de l'eau tiède ou chaude, de l'eau sale ou trouble, de l'eau contaminée, de l'eau contenant des produits chimiques, des engrais solvants, des carburants ou tout autre type de liquide. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses

⚠ Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence future. Si vous vendez cette machine à l'avenir, n'oubliez pas de remettre ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements fait référence à cette machine électrique connectée au secteur

TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE

Ref.: GNFOGGYGARDENV230223V1


DATE DE PUBLICATION: 08/02/2023

DATE DE RÉVISION: 08/02/2023

L'expression «Interrupteur en position ouverte» signifie que l'interrupteur est déconnecté et «Interrupteur en position fermée» signifie que l'interrupteur est connecté.


N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages causés à lui-même, aux tiers et aux choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou incorrecte de cette machine.


2. NORMES DE SECURITE


 Pour éviter une mauvaise manipulation de cette machine, lisez toutes les instructions de ce manuel avant de l'utiliser pour la première fois. Toutes les informations contenues dans ce manuel sont pertinentes pour votre sécurité personnelle et celle des personnes, des animaux et des choses qui vous entourent. Si vous avez des questions concernant les informations contenues dans ce manuel, contactez un professionnel ou rendez-vous dans le point de vente où vous avez acheté cette machine pour la résoudre.

2.1. UTILISATEURS


Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs d'âge légal et qui ont lu et compris ces instructions.

 **Attention! Ne laissez pas les mineurs utiliser cette machine.**

 **Attention! Ne permettez pas à des personnes qui ne comprennent pas ces instructions d'utiliser cette machine.**

 **Attention! Ne laissez pas des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées utiliser cette machine.**

Avant d'utiliser cette machine, familiarisez-vous avec elle, en vous assurant de savoir parfaitement où se trouvent toutes les commandes, les dispositifs de sécurité et la façon dont elle doit être utilisée.

 **Attention! Ne prêtez cette machine qu'aux personnes qui connaissent ce type de machine et savent comment l'utiliser.**

Fournissez toujours le manuel d'instructions avec la machine afin que l'utilisateur puisse le lire attentivement et le comprendre. Cette machine est dangereuse entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE

Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cette machine.

N'utilisez pas cette machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction pendant la conduite de cette machine peut provoquer des blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «ouverte» avant de vous connecter au réseau, de prendre ou de transporter cette machine. Le transport de machines électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou le branchement de machines électriques dont l'interrupteur est en position «fermée» peut mettre votre sécurité en danger et provoquer des accidents.

Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants.

2.2.1. LÉGIONELLES

Pour éviter le risque de Légionelles:

- Utiliser uniquement de l'eau potable directement à partir du réseau d'eau (N'utilisez pas l'eau d'un réservoir).
- Utilisez de l'eau en dessous de 20 ° C.
- Nettoyez les têtes tous les six mois pulvérisateurs afin d'éliminer la accumulation de sédiments.

2.3. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

Assurez-vous que tous les éléments conducteurs de courant (fiches, interrupteurs, ampoules, etc.) sont protégés contre l'humidité de l'eau dans la zone de travail. Les éléments conducteurs non protégés peuvent provoquer un court-circuit du système ou provoquer une crampe pour l'utilisateur.

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi qu'en présence de liquides, gaz et poussières inflammables. Les machines électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

2.4. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Ne touchez pas les prises de courant ou les câbles avec les mains mouillées.

Ne connectez cet appareil qu'à du courant alternatif 230 V / 50 Hz.

La fiche électrique de cette machine doit correspondre à la base de la prise. Ne modifiez jamais la fiche en aucun cas. Les fiches non modifiées et les bases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

N'exposez pas cette machine à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans cette machine augmentera le risque de choc électrique.

N'abusez pas du câble. N'utilisez pas le câble pour transporter, soulever ou débrancher cette machine. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez jamais cette machine avec un cordon ou une prise endommagés. Avant de connecter cette machine, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. Si vous découvrez des dommages, envoyez votre machine à un service technique pour réparation. Si le câble est endommagé ou cassé, débranchez-le immédiatement. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Le remplacement de la prise ou du câble d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou son service d'assistance technique.

Il est recommandé de connecter cette machine à un différentiel résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30mA.

Connectez toujours cette machine à une prise reliée à la terre.

⚠ N'utilisez jamais une base de connexion ou une rallonge endommagée qui n'est pas conforme aux réglementations ou aux exigences nécessaires pour cette machine. Lorsque vous utilisez une rallonge de câble, assurez-vous qu'elle a une section minimale de 1,5 mm², pas plus de 25 mètres de longueur et qu'elle est adaptée pour une utilisation en extérieur. La fiche et la base de ce câble d'extension doivent être étanches et ne doivent

pas être immergées. L'utilisation d'une rallonge de câble adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Débranchez toujours la fiche de la base de connexion avant d'effectuer tout travail sur cette machine. Manipulez cette machine uniquement lorsqu'elle est déconnectée.

N'utilisez pas cette machine si l'interrupteur ne bascule pas entre «fermé» et «ouvert». Toute machine électrique qui ne peut pas être commandée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

2.5. UTILISATION ET ENTRETIEN DE CETTE MACHINE

Utilisez cette machine pour refroidir les espaces extérieurs en pulvérisant de l'eau propre et froide. N'utilisez pas cette machine pour pulvériser de l'eau tiède ou chaude, de l'eau sale ou trouble, de l'eau contaminée, de l'eau contenant des produits chimiques, des engrais solvants, des carburants ou tout autre type de liquide.

Assurez-vous de connecter la machine à une source d'eau qui a un débit aux frais de la machine. Si la machine n'a pas un débit suffisant, elle fonctionnera sous vide, forçant la pompe, l'affaiblissant et, à long terme, l'endommageant. L'eau ne peut pas avoir une température supérieure à 40° C, ni une pression supérieure à 7 Bar (0,7 MPa).

Assurez-vous que la source d'eau à laquelle cette machine est connectée est propre et sans impuretés.

Utilisez cette machine, accessoires, outils, etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut provoquer une situation dangereuse.

Utilisez uniquement des flexibles de pression, des raccords et d'autres accessoires du fabricant ou recommandés par le fabricant. Ces éléments sont importants pour la sécurité.

Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou incorrecte de cette machine.

N'utilisez pas cette machine à des températures inférieures à 0 ° C.

Ne forcez pas cette machine. Utilisez cette machine pour l'application correcte. Utiliser la bonne machine pour le genre de travail à effectuer vous permettra de travailler mieux et en toute sécurité.

Si vous prenez une longue pause, désactivez l'interrupteur de l'interrupteur.

Gardez cette machine. Vérifiez que le flexible haute pression ou les dispositifs de sécurité ne sont pas endommagés ou que d'autres conditions peuvent affecter le fonctionnement de cette machine.

Chaque fois que cette machine est endommagée, réparez-la avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.

Débranchez la fiche de l'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger cette machine. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de cette machine.

2.6. SERVICE

Faites vérifier périodiquement votre machine électrique par un service de réparation qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de cette machine électrique.

3. ICÔNES D'AVERTISSEMENT

Les icônes sur les étiquettes d'avertissement qui apparaissent sur cette machine et / ou dans le manuel indiquent les informations nécessaires pour une utilisation sûre de cette machine.



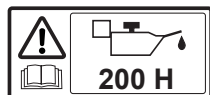
Danger et attention.



Lisez le manuel d'instructions et suivez les instructions et les avertissements de sécurité.



Risque de crampes.



Attention! L'huile de cette machine doit être remplacée toutes les 200 heures d'utilisation. Cette machine a un compteur horaire qui arrêtera la machine jusqu'à ce que le changement d'huile soit fait.
Capacité : 0,2 litre. Huile multigrade 15W-40.

4. DESCRIPTION DE LA MACHINE

4.1. CONDITIONS D'UTILISATION

Cette machine est destinée à un usage domestique et est conçue pour pomper de l'eau à haute pression à des températures comprises entre 3° C et 20° C. Il est recommandé de travailler à température ambiante entre + 5° C et 45° C, à une humidité inférieure à 50%.

4.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 1. | Pompe haute pression | 5. | Diffuseur 18 unités |
| 1a. | Programmeur | 6. | 17 unités, double connecteur et 1 unité. connecteur d'extrémité |
| 1b. | Régulateur de pression | 7. | Tuyau d'aspiration transparent. |
| 1c. | Entrée et sortie d'eau | 8. | Filtre à eau avec raccord de pompe. |
| 2. | Transformateur | 9. | Coupe-tube |
| 3. | Tuyau en nylon | 10. | Affûteur de tuyaux |
| 4. | Connecteur de tuyau en nylon de pompe. | | |



Les images et les dessins représentés dans ce manuel sont orientatifs et peuvent ne pas correspondre au produit réel.

4.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Nébuliseur	
Marque	Garland	
Modèle	Foggy Garden-V23	
Tension (V)	24	
Puissance (W)	120	
Bombe	Pompe en laiton avec pistons en céramique huilé	
Pression nominale (bar)	50	
Type d'huile	15w-40	
Capacité d'huile	20ml	
Classe de protection	□ II	
Degré de protection	X5	
Débit (l / h)	30	
Plage de température d'eau utilisable (° C)	3-20°	
Pression d'entrée d'eau maximale (bar)	5	
Poids (kg)	10	
Transformateur	Tension d'entrée (V)	230
	Entrée fréquence (Hz)	50
	Tension de sortie (V)	24

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

5. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE

5.1. DÉBALLAGE ET LISTE DES MATÉRIAUX

Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez à l'intérieur de la boîte:

- Pompe haute pression
- Transformateur
- Tuyau en nylon noir de 20 m
- 1 raccord de tuyau en nylon pour pompe.
- 17 connecteurs droits
- 1 connecteur d'extrémité
- 18 diffuseurs
- Tuyau d'aspiration transparent de 3m.
- Filtre à eau avec connecteur.
- Coupe-tube
- Affûteur de tuyaux
- Manuel d'instructions

5.2. ASSEMBLAGE

5.2.1. INSTALLATION DE LA LIGNE DE DIFFUSEURS

Étudiez l'emplacement où vous placerez les diffuseurs en choisissant le chemin le plus pratique pour le tuyau en nylon.

Assurez-vous bien où la machine va être située, que la machine a besoin d'un point de courant électrique et qu'aussi bien la machine, le câble et la connexion électrique doivent être dans un endroit sec et hors de portée des diffuseurs.

La longueur du tuyau en nylon fourni avec la machine est de 20 m. Si vous avez besoin de plus de tuyaux, gardez à l'esprit que la distance maximale recommandée entre la machine et le dernier diffuseur est de 40 mètres.

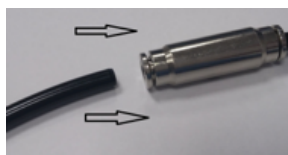
1. Coupez le tuyau à l'endroit où vous souhaitez placer un diffuseur à l'aide du couteau fourni.



2. Utilisez le taille-crayon pour créer le support conique nécessaire au bon couplage du connecteur.



3. Poussez la section du tuyau coupé dans le connecteur



À l'extrémité du tuyau, il devra toujours y avoir un diffuseur avec le connecteur d'extrémité.

4. Visser les diffuseurs dans les connecteurs

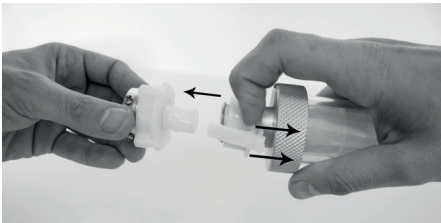


5. Au début du tuyau, placez le connecteur sur la machine (OUT).



5.2.2. CONNEXIONS DES TUYAUX D'ASPIRATION

1. Séparez la partie (11) du filtre pour insérer le bouchon rapide du robinet d'eau.

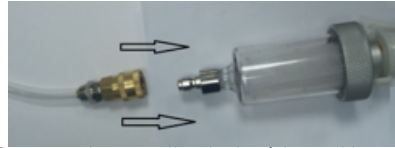


2. Connectez le filtre à eau au réseau d'eau.

Veillez à visser le raccord rapide du filtre (8) avant de le visser. Ce filtre est essentiel pour éviter les impuretés qui pourraient endommager la pompe de la machine.



3. Connectez le tuyau d'aspiration au filtre



4. Connectez le tuyau d'aspiration à la machine au niveau du raccord inférieur.



5.2.3 CONNEXION ÉLECTRIQUE

1. Connectez le transformateur à la machine



2. Connectez le transformateur au réseau.

5.3. POINTS DE VÉRIFICATION AVANT LE DÉMARRAGE.



La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique du transformateur.

Vérifiez la machine et recherchez les pièces détachées (vis, écrous, boîtiers, etc.) et les dommages. Serrez, réparez ou remplacez les pièces que vous avez trouvées en mauvais état. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou mal réglée.

Si la pompe fonctionne sans circuit interne avec de

l'eau (fonctionnement à sec), la pompe risque d'être endommagée ou de se bloquer.

5.3.1.- VÉRIFICATION DE LA CONNEXION ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la base de connexion et le câble d'extension sont en parfait état et qu'ils sont conformes aux réglementations et exigences nécessaires pour cette machine.

5.3.2.- VÉRIFICATION DE LA CONNEXION D'ALIMENTATION EN EAU

Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau du tuyau et / ou des raccords. En cas de fuite, remplacez le tuyau et / ou ajustez les connexions.

5.3.3.- MISE EN PLACE DE LA MACHINE

Assurez-vous d'installer la machine dans une position stable et à l'extérieur de la zone à humidifier.

5.4. DÉMARRAGE ET ARRÊT

Appuyez sur le bouton Démarrer pour allumer la machine et sélectionnez le mode On (indicateur On sur l'écran allumé)

Pour éteindre la machine, appuyez sur le bouton Démarrer et sélectionnez le mode Arrêt (indicateur Arrêt de l'affichage allumé)

Pour plus d'informations, consultez la section 6.1 PROGRAMMATION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

5.5. POINTS DE VÉRIFICATION APRÈS LA MISE EN SERVICE

Vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'eau sous pression à travers le tuyau haute pression ou les connexions entre le tuyau haute pression et la machine ou la connexion entre le tuyau haute pression et le pistolet. Si vous détectez des fuites d'eau, vérifiez les

connexions et / ou remplacez les pièces présentant des problèmes.

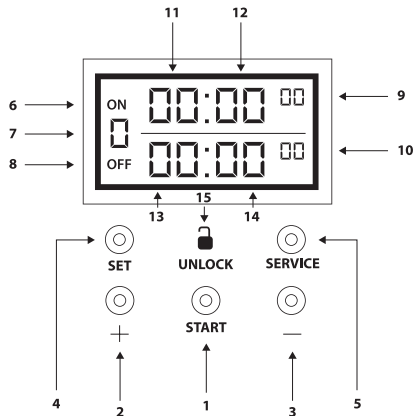
6. UTILISATION DE LA MACHINE

Utilisez cette machine uniquement pour les utilisations pour lesquelles elle a été conçue. L'utilisation de cette machine pour toute autre utilisation est dangereuse et peut endommager l'utilisateur et / ou la machine.

N'utilisez pas d'accessoires dans cette machine, à l'exception de ceux recommandés par notre société, car son utilisation pourrait causer de graves dommages à l'utilisateur, aux personnes proches de la machine et à la même machine..

6.1. PROGRAMMATION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

6.1.1. AFFICHAGE LCD



- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Bouton de démarrage | 8. Voyant d'arrêt |
| 2. Bouton + | 9. Secondes allumées |
| 3. Bouton - | 10. Secondes d'arrêt |
| 4. Bouton de réglage | 11. Heures d'activation |
| 5. Bouton de service | 12. Minutes activées |
| 6. Indicateur allumé | 13. Heures d'arrêt |
| 7. Indicateur 0 | 14. Minutes d'arrêt |
| | 15. Ouvrir |

6.1.2. MISE EN MARCHÉ

Appuyez sur START pour sélectionner le mode, de ON à AUTO et OFF.

6.1.2.1. ON

La machine est en mode travail et pulvérisation.



6.1.2.2. OFF

La machine est complètement éteinte. Aucun bouton ne fonctionne sauf le bouton SERVICE.



6.1.2.3. AUTO

Le mode minuterie est sélectionné, la machine passera automatiquement en mode ON ou OFF, comme programmé.



6.1.2.3.1. PROGRAMMER LA MINUTERIE

1. Activez le mode minuterie. (Appuyez deux fois sur le bouton START jusqu'à ce que vous atteigniez le mode AUTO)
2. Réglez le temps de buée
 - a. Appuyez sur SET et le voyant Heures Marche (4) commencera à clignoter. Appuyez sur + ou - jusqu'à l'heure souhaitée
 - b. Appuyez sur SET et le voyant Minutes On (5) commencera à clignoter. Appuyez sur + ou - jusqu'à ce que les minutes souhaitées
 - c. Appuyez sur SET et le témoin Seconds On (6) commencera à clignoter. Appuyez sur +

- ou - jusqu'à ce que les secondes souhaitées
3. Réglez l'heure d'arrêt
 - a. Appuyez sur SET et l'indicateur des heures d'arrêt (8) commencera à clignoter. Appuyez sur + ou - jusqu'à l'heure souhaitée
 - b. Appuyez sur SET et le témoin Minutes Off (9) commencera à clignoter. Appuyez sur + ou - jusqu'à ce que les minutes souhaitées
 - c. Appuyez sur SET et le témoin Seconds Off (10) commencera à clignoter. Appuyez sur + ou - jusqu'à ce que les secondes souhaitées
4. Appuyez sur Set et le mode de programmation se terminera.

La programmation restera dans la machine jusqu'à ce qu'une nouvelle programmation soit effectuée.

Vous pouvez appuyer sur la touche SERVICE pour connaître les données d'utilisation de votre machine.

6.2. FIN D'UTILISATION

Lorsque vous arrêtez d'utiliser la machine:

1. Appuyez trois fois sur START pour éteindre votre machine
2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
3. Débranchez l'alimentation en eau de la machine.

7. MAINTENANCE ET SERVICE

Le retrait des dispositifs de sécurité, un mauvais entretien ou le remplacement d'articles par des pièces de rechange non originales peut provoquer de graves blessures corporelles.



Effectuez toujours la maintenance ou l'entretien avec la machine débranchée de l'alimentation.

Effectuez les opérations de maintenance et d'entretien suivantes à la fin de la saison d'utilisation de la

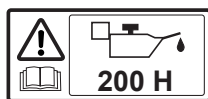
machine et avant de l'utiliser la saison suivante pour garantir le bon fonctionnement de cette machine à l'avenir:

- Nettoyez tous les connecteurs en enlevant toute la saleté existante.
- Nettoyez le filtre d'arrivée d'eau situé entre le raccord du tuyau d'eau et la machine.
- Une fois la saison chaude passée et que vous n'allez pas utiliser la pompe pendant une longue période, il est important de dévisser les diffuseurs et de les ranger à l'intérieur. Des précautions doivent être prises pour éviter que les diffuseurs ne se brisent en hiver et boucher les trous pour empêcher les insectes de nicher.

7.1 CHANGEMENT DE L'HUILE DE LA POMPE



ATTENTION! L'ancienne huile ne doit pas être jetée dans le réseau de canalisation ou dans le sol. La contamination des nappes phréatiques et des nappes phréatiques est passible de sanctions sévères. Dans les stations-service, il existe des lieux de collecte spéciaux. Dans le cas contraire, n'importe quelle autorité municipale vous fournira les informations pertinentes.

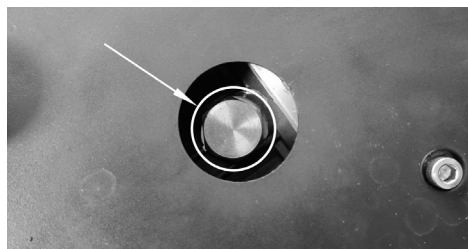


Attention! Cette machine a été conçue pour des performances optimales et une longue durée de vie.

Par conséquent, il s'arrêtera automatiquement toutes les 200 heures d'utilisation pour changer l'huile de la pompe. Ceci est crucial pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter d'éventuels dommages. Nous vous recommandons de confier votre machine à l'un de nos centres d'assistance technique agréés (SAT) pour effectuer la vidange d'huile. Cependant, si vous préférez le faire vous-même, vous trouverez ci-dessous les instructions nécessaires pour le faire correctement.

1. Débranchez la machine du réseau électrique et du réseau d'alimentation en eau pour assurer votre sécurité pendant le processus.

2. Ensuite, retournez la machine et utilisez une clé à douille pour dévisser le bouchon doré dans le trou indiqué ci-dessous.



3. Une fois le bouchon retiré, remettez la machine dans sa position normale et videz l'huile dans un récipient approprié pour la quantité de 0,2 litre d'huile.

4. Pour réinitialiser le compteur d'heures, faites glisser la fiche sur le symbole  UNLOCK (15) au bas de l'affichage LED.



5. Une fois cette opération effectuée, retournez la machine et remplissez avec 0,2 litre d'huile multigrade 15W-40. Enfin, revissez le capuchon doré et la machine est prête à repartir.

8. DÉTECTION ET IDENTIFICATION DES DÉFAUTS

Selon les symptômes que vous observez, la cause probable peut être détectée et le problème résolu.

INDICATION DE DÉFAUT

Indication de pénurie d'eau: S'il n'y a pas d'eau ou qu'il n'y a pas de pression hydraulique, le panneau affichera «PO 01» et la machine ne fonctionnera pas. La machine peut être réutilisée une fois le problème résolu.

PO:01

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne fonctionne pas.	La machine n'est pas connectée à l'alimentation.	Branchez la machine à l'interrupteur.
	Fiche ou base de connexion en mauvais état.	Essayez une autre prise. Si le moteur ne démarre pas, envoyez votre machine au service technique.
	Câble endommagé.	Envoyez la machine au service technique. Ne réparez jamais le câble avec du ruban électrique.
	Interrupteur endommagé	Envoyez la machine au service technique.
	L'interrupteur marche / arrêt est ouvert.	Placer l'interrupteur en position "I"
La pression fluctue ou la machine cimbrea.	Manque de débit d'eau.	Vérifiez que le tuyau est correctement connecté et qu'il ne fuit pas. Vérifiez que le débit fourni par le robinet est suffisant pour les besoins de la machine. Vérifiez le filtre et assurez-vous qu'il est propre.
La machine démarre mais aucune eau ne sort.	Le robinet est fermé.	Ouvrez le robinet.

Dans tous les autres cas, confiez votre machine au service technique.

9. TRANSPORT

Avant de transporter la machine, retirez toujours la fiche de la prise d'alimentation et débranchez la machine de l'eau. Transportez toujours la machine avec le moteur arrêté.

Si vous prévoyez de transporter l'appareil dans des véhicules, fixez-le fermement pour l'empêcher de glisser ou de se renverser.

10. STOCKAGE

Respectez toujours les points du chapitre maintenance avant de ranger la machine.

Débranchez la fiche de l'alimentation avant de stocker cette machine, vidangez complètement l'eau des circuits internes de la machine, nettoyez toutes les pièces et stockez la machine dans un endroit sûr et sec.

11. INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DE L'ÉQUIPEMENT / RECYCLAGE

Débarrassez-vous de votre appareil de manière écologique. Nous ne devons pas nous débarrasser des machines avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être classés selon leur nature et recyclés.

Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage dans les ordures ménagères. Jetez ces colis dans un point de collecte officiel.



12. GARANTIE

12.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie dans les contrats conclus avec les consommateurs et les utilisateurs contre tout défaut de conformité du produit existant au moment de sa livraison à l'acheteur, conformément aux dispositions de la directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil, du 20 mai 2019, et dans le décret législatif royal 1/2007, du 16 novembre, qui approuve le texte révisé de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs, aura une durée de trois (3) ans, et entraînera la correction du vice ou du défaut de fabrication que le produit acheté pourrait éventuellement présenter conformément aux dispositions légales

12.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas:

- Entreprises et professionnels
- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

12.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

12.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION! ⚠

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Carlos Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España, déclare que les machines Garland modèles Foggy Garden-V23 avec numéro de série de l'année 2023 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Machine composée d'un moteur, d'un générateur de pression, de tuyaux, de mécanismes de sécurité, de dispositifs de commande et de gicleurs avec des ouvertures augmentant la vitesse à travers lesquelles l'eau (également avec des additifs) s'écoule librement.", respectent toutes les conditions de la

- DIRECTIVE 2014/35/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)

Puissance maximale (W) = 120



Carlos Carballal
Chief Produits
Mostoles 08/02/2023

ÍNDICE

1. Introdução	50
2. Normas e precauções de segurança	51
3. Ícones de aviso	54
4. Descrição da máquina	55
5. Instruções para colocação	57
6. Uso da máquina	59
7. Manutenção e serviço	60
8. Detecção e identificação de falhas	61
9. Transporte	62
10. Armazenamento	62
11. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	62
12. Condições de garantia	63
Declaração de Conformidade	64

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher este Garland máquina. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade eo desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnico especializado para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solução de problemas e comprar peças de reposição e / ou acessórios.



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Ignorar todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

Esta máquina esta desenvolvida para refrescar zonas exteriores mediante a pulverização de água potável a menos de 20° C. directamente da companhia. (Não utilizar agua de um deposito). Não utilizar esta máquina para pulverizar água morna ou quente, água suja ou barrenta, água contaminada, água com produtos químicos, fertilizantes, dissolventes, combustíveis ou qualquer outro tipo de líquidos. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas.

Guarde todos os avisos e todas as instruções para consultas futura. Se você vender essa máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário. O termo "Máquina" nas advertências refere-se a esta máquina elétrica conectada à rede elétrica.

A expressão "Interruptor na posição "Aberta" significa interruptor desligado e a expressão "Interruptor na posição "Fechado" significa ligado.

Lembre-se que o usuário é responsável por acidentes e danos si mesmo, a terceira pessoas e coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.: GNFOGGYGARDENV230223V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 08/02/2023

DATA DE REVIÇÃO: 08/02/2023

por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

2. NORMAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

! Para evitar a manipulação inadequada da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou dirija-se ao estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina é projetada para ser manipulada por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções.

! **Atenção!** Não permita que menores de idade utilizem este equipamento.

! **Atenção!** Não permita que pessoas que não compreendem estas instruções utilizem esta máquina.

! **Atenção!** Não permita que pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou intelectuais limitado usem esta máquina.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde estão todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados.

! **Atenção!** So empreste esta máquina as pessoas

que estão familiarizados com este tipo de máquina e sabem como usá-la.

Sempre entregue este manual de instruções da máquina para o usuário a quem empreste para que leia com atenção e entenda.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta observe ao que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Evitar partida accidental da máquina. Verifique se o interruptor estiver na posição “aberta” antes de conectar à rede, levar ou transportar esta unidade. Transportar a máquinas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar a máquinas a rede elétricas com interruptor na posição “fechado” podem comprometer a segurança e causar acidentes.

Retire todas as chaves ou ferramentas manuais da área de trabalho antes de iniciar esta máquinas . A chave ou ferramentas perto da máquina pode ser jogado por uma parte da máquina em movimento causando danos pessoais.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças.

2.2.1. LEGIONELA

Para evitar o risco de legionela:

- Utilizar unicamente agua diretamente da companhia (Não utilizar agua dum deposito).
- Utilizar agua com temperatura inferior a 20° C.
- Para eliminar a acumulação de sedimentos, deve limpar semestralmente as cabeças pulverizadoras.

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Assegurar que todos os elementos de transporte de corrente (fichas, interruptores, lâmpadas, etc.) Estão protegidos contra gotas de água na área de trabalho. Elementos condutores sem proteção pode causar um curto-circuito do sistema ou produzir ao usuário uma câibra.

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira. Máquinas eléctricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou fumaça.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Não toque as tomadas ou cabos com as mãos molhadas.

Conecte este aparelho apenas para AC 230V/50Hz.

A tomada de corrente da máquina deve coincidir com a base do soquete. Nunca modifique a tomada de forma alguma. As tomadas sem modificações irá reduzir o risco de choque elétrico.

Não exponha este aparelho à chuva ou piso molhado. A água em contacto com este aparelho irá aumentar o risco de choque elétrico.


Não abuse do cabo. Não use o cabo para o transporte, elevação ou desligar esta unidade. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca utilize este equipamento com um cabo ou tomada danificado. Antes de ligar a máquina verificar se a ficha e o cabo estão danificados. Se você encontrar qualquer dano na sua máquina deve envia-la a um técnico para que solucione

o problema. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desligue imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve sempre ser feito pelo fabricante ou no seu suporte técnico.

É recomendado para conectar a máquina a um dispositivo de corrente residual que é corrente de disparo não superior a 30mA. Sempre conecte esta máquina a uma tomada que tenha a tomada de terras disponíveis.

 Nunca use uma ficha tripla ou um cabo de extensão danificado que não cumprir os regulamentos e os requisitos para esta máquina. Ao usar um cabo de extensão verifique se você tem uma seção mínima de 1,5 mm², não tenha mais que 25 metros de comprimento e é adequado para uso ao ar livre. Tanto cabo de extensão como a base em que se conecte, ambos devem ser impermeáveis e não deve ser imersos. Usando um cabo de extensão apropriado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

Sempre desconecte a rede eléctrica justo antes de realizar qualquer trabalho com a máquina. Somente manipule esta maquina quando estiver desligada.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina eléctrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

2.5. USO E CUIDADOS

Esta maquina esta desenvolvida para refrescar zonas exteriores mediante a pulverização de água limpa e fria. Não utilizar esta maquina para pulverizar

água morna ou quente, água suja ou barrenta, água contaminada, água com produtos químicos, fertilizantes, dissolventes, combustíveis ou qualquer outro tipo de líquidos.

Certifique-se de conectar o aparelho a uma fonte de água que é caudal à despesa da máquina. Se a máquina não tem fluxo adequado força a bomba, enfraquecendo-a e acaba estragando-a. A água não pode ter uma temperatura acima de 40 ° C, uma pressão acima de 7 bar (0,7 MPa).

Garantir que a fonte de água que liga a máquina está limpa, sem impurezas.

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante de acordo com estas instruções e tendo como esperado em conta as condições de trabalho e do trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas pode causar uma situação perigosa.

Use apenas a pressão mangueiras, acoplamentos e outros acessórios recomendados pelo fabricante. Estes elementos são importantes para a segurança.

O fabricante não deve ser de forma alguma responsável por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Não use esta máquina com temperaturas abaixo de 0 ° C.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Se você fizer uma pausa longa desligue o aparelho no interruptor.

Mantenha esta máquina. Verifique mangueira de alta pressão, pistola, o dispositivos de segurança não tem nenhum dano ou outras condições que podem afectar o funcionamento desta máquina. Sempre esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, em mal estado de conservação.

Desligue a fonte de alimentação antes de efectuar ajustes, trocar acessórios ou armazenar esta máquina. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de iniciar esta máquina acidentalmente.

2.6. SERVIÇO

Por favor, reveja periodicamente sua máquina elétrica com um serviço de reparação qualificados usando apenas peças de reposição idênticas. Isto irá assegurar que sua segurança desta máquina elétrica seja mantida.

3. ICONES DE AVISO

Os ícones de aviso nas etiquetas que aparecem nesta máquina e / ou no manual indicam as informações necessárias para o uso seguro deste equipamento.



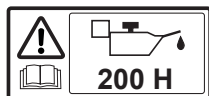
Perigo e atenção.



Leia o manual de instruções e siga as instruções e avisos de segurança.



Risco de choque.



Atenção! O óleo desta máquina deve ser substituído a cada 200 horas de uso. Esta máquina possui um horímetro que irá parar a máquina até que a troca de óleo seja feita. Capacidade: 0,2 litros. Óleo multigraduado 15W-40.

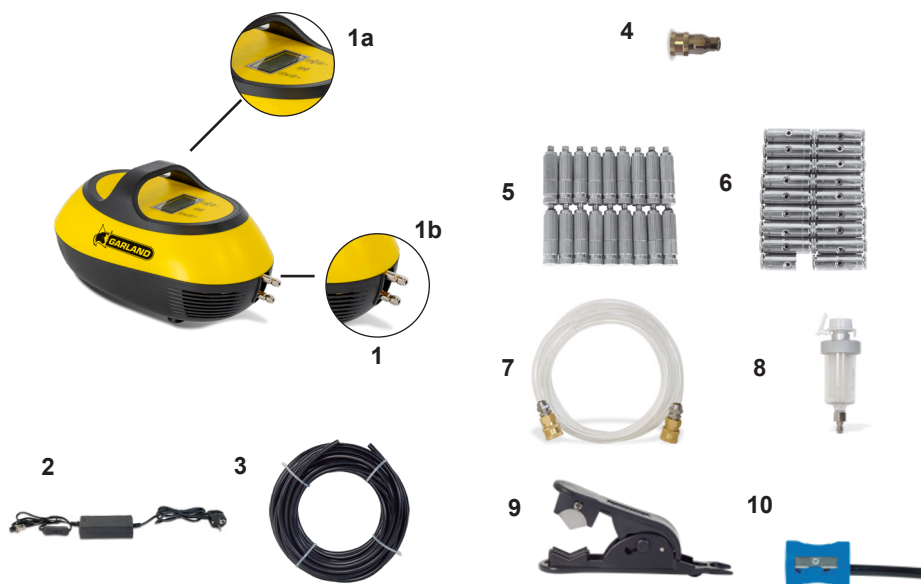
4. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Esta máquina é para uso doméstico e esta projetado para ser usada como bomba de alta pressão entre 3 ° C e 20 ° C. É recomendado para trabalhar a temperatura ambiente entre + 5 ° C e 45 ° C e umidade abaixo de 50%.

4.2. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

- | | | | |
|-----|---------------------------------------|-----|---|
| 1. | Bomba de alta pressão | 5. | 18 Difusores |
| 1a. | Programador | 6. | 17 Ligações intermédias e ligação final |
| 1b. | Regulador de pressão | 7. | Mangueira transparente de sucção |
| 1c. | Entrada e Saída de Água | 8. | Filtro de água com ligação à bomba |
| 2. | Transformador | 9. | Cortador de mangueira |
| 3. | Mangueira em nylon preta | 10. | Afiador de mangueira |
| 4. | Ligação da mangueira de nylon à bomba | | |



As imagens e desenhos representados neste manual são indicativos e podem não corresponder com o produto real.

4.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição	Nebulizador	
Marca	Garland	
Modelo	Foggy Garden-v23	
Voltagem (V)	24	
Potência (W)	120	
Bomba	Bomba de latão com pistões cerâmicos banhados em óleo	
Pressão nominal (Bar)	50	
Tipo de óleo	15 W-40	
Capacidade de óleo	20ml	
Classe de proteção	□ II	
Grau de proteção (IP)	X5	
Fluxo (l/h)	30	
Faixa de temperatura de água utilizável (° C)	3-20°	
Pressão de entrada máxima de água (Bar)	5	
Peso (kg)	10	
Transformador	Voltagem entrada (V)	230
	Frequência (Hz) entrada	50
	Voltagem saída (V)	24

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. INSTRUÇÕES PARA COLOÇÃO

5.1. DESEMBALAR E LISTA DE MATERIAS

sta máquina inclui o seguinte, que você vai encontrar dentro da caixa:

- Bomba de alta pressão
- Transformador com interruptor ON/OFF
- 20m de mangueira em nylon preta
- 1 ligação para a mangueira de nylon à bomba
- 17 ligações intermédias
- 1 ligação final
- 18 difusores
- 3m de mangueira de sucção transparente
- Filtro de água com ligação
- Cortador de mangueira
- Afiador das pontas da mangueira
- Manual de intruções

5.2. MONTAGEM

5.2.1. Instalação da linha de difusores

Estude o local onde vai colocar os difusores, elegendó o caminho mais conveniente para a mangueira em nylon.

Ter em conta onde vai colocar a maquina, a maquina deve estar próxima a um ponto de corrente, o cabo e ligação elétrica devem estar numa zona seca e fora do alcance dos difusores.

20 metros é o comprimento da mangueira em nylon que é fornecido com a maquina. Se necessitar de mais mangueira, ter em conta que a distancia máxima recomendada entre a maquina e o ultimo difusor, que é de 40 metros.

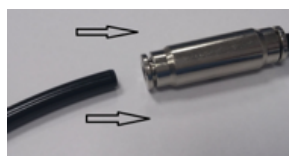
1. Corte a mangueira com o cortador fornecido, onde pretende colocar o difusor.



2. Utilizar o afiador fornecido para criar um apoio cônico necessário para uma correta ligação.



3. Encaixe a mangueira cortada dentro da ligação.

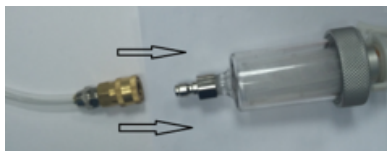


No final deverá colocar sempre o difusor com a ligação final.

4. Enroskar os difusores nas ligações



5. Encaixar na ligação da máquina o princípio da mangueira (OUT)

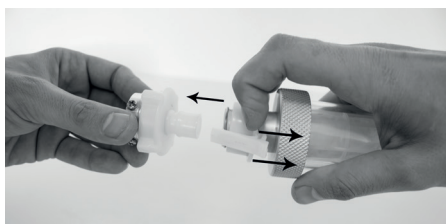


4. Ligar a mangueira de sucção á máquina na ligação inferior.



5.2.2. LIGAÇÕES DA MANGUEIRA DE SUÇÃO.

1. Separe a parte (11) do filtro, para inserir o encaixe rápido na torneira da água. Este acessório é usado em torneiras que não podem usar o encaixe rápido.



2. Ligar o filtro de água à água da companhia.

Garantir que antes de enroscar o encaixe rápido que tem colocado o filtro. Este filtro é fundamental para evitar que entrem impurezas que podem danificar a bomba da máquina.



3. Ligar a mangueira de sucção ao filtro.

5.2.3 LIGAÇÃO ELÉTRICA.

1. Ligar o transformador da máquina.



2. Ligar o transformador á corrente elétrica.

5.3. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DE COMEÇAR



A fonte de tensão e corrente devem respeitar as instruções do rótulo do transformador.

Verifique a máquina e procure peças soltas (parafusos, porcas, conchas, etc ..) e danos. Aperte, repare ou substitua as peças que encontre em más condições. Não utilize a máquina se estiver danificada ou mal regulada.

A bomba nunca deverá funcionar sem água (funcionamento a seco). Tal ação pode produzir graves danos na bomba, inclusive gripar a mesma.

5.3.1. VERIFICAÇÃO CONEXÃO ELÉTRICA

Verifique se a conexão da fiha e cabos de extensão estão em boas condições e cumprem com os regulamentos e os requisitos para esta unidade.

5.3.2. VERIFICAÇÃO DA CONEXÃO DE FORNECIMENTO DE ÁGUA

Ligue no abastecimento de água e verificar se há vazamentos de água na mangueira e / ou conexões. Se você substituir a mangueira de vazamentos e / ou apertar as conexões.

5.3.3. COLOCAÇÃO DA MÁQUINA

Certifique-se de instalar a máquina em uma posição estável e fora da zona a umidificar.

5.4. LIGAR E DESLIGAR

Para ligar a maquina pressione o botão START e seleccione o modo ON (indicador ON acende no ecrã)

Para desligar a maquina pressione o botão START e seleccione o modo OFF (indicador OFF acende no ecrã)

Para mais detalhes ler o ponto 6.1 PROGRAMAÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

5.5. APÓS INICIAR

Verifique que tenha vazamentos de água e pressão da água para mangueira de alta pressão ou conexões entre máquinas de alta pressão e máquina ou conexão entre a mangueira de alta pressão.

Se você detectar vazamentos de água verifique as conexões e / ou substitua as peças com problemas.

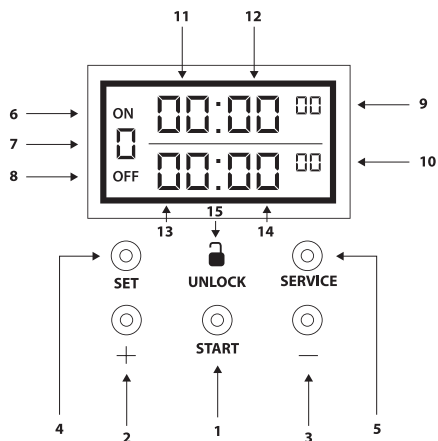
6. USO DA MÁQUINA

Use esta máquina apenas para os usos para os quais foi concebido. O uso desta máquina para qualquer outro uso é perigoso e pode causar danos ao usuário e / ou da máquina.

Não use acessórios nesta máquina, exceto os recomendados pela nossa empresa e que seu uso pode causar sérios danos ao usuário, as pessoas perto da máquina e da própria máquina.

6.1. PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR.

6.1.1. ECRÃ LCD



- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. Botão Iniciar | 8. Indicador Off |
| 2. Botão + | 9. Segundos On |
| 3. Botão - | 10. Segundos Off |
| 4. Definir botão | 11. Horas On |
| 5. Botão de serviço | 12. Minutos On |
| 6. Indicador On | 13. Horas Off |
| 7. Indicador O | 14. Minutos Off |
| | 15. Desbloqueio |

6.1.2. LIGAR

Pressione START para selecionar o modo pretendido, de ON para AUTO e para OFF.

6.1.2.1. ON

A máquina está em a trabalhar e a pulverizar.



6.1.2.2. OFF

A máquina está completamente desligada. Nenhum botão funciona, exceto o botão SERVICE.



6.1.2.3. AUTO

O modo temporizador está selecionado, segundo a programação escolhida a máquina irá ligar (ON) e desligar (OFF) automaticamente.



6.1.2.3.1. PROGRAMAR O TEMPORIZADOR

1. Ative o modo temporizador. (Pressione o botão START duas vezes até chegar ao modo AUTO)
2. Programar o tempo de nebulização
 - a. Pressionar SET e o indicador horas ON (4) e as horas ficaram a piscar. Pressionar + ou – até alcançar as horas pretendidas.
 - b. Pressionar SET e o indicador minutos ON (5) e os minutos ficaram a piscar. Pressionar + ou – até alcançar os minutos pretendidas.
 - c. Pressionar SET e o indicador segundos ON (6) e os segundos ficaram a piscar. Pressionar + ou – até alcançar os segundos pretendidos.

3. Programar o tempo de paragem
 - a. Pressionar SET e o indicador horas OFF (8) e as horas ficaram a piscar. Pressionar + ou – até alcançar as horas pretendidas.
 - b. Pressionar SET e o indicador minutos OFF (9) e os minutos ficaram a piscar. Pressionar + ou – até alcançar os minutos pretendidas.
 - c. Pressionar SET e o indicador segundos OFF (10) e os segundos ficaram a piscar. Pressionar + ou – até alcançar os segundos pretendidos.
4. Pressionar SET e limpar a programação existente.

A programação permanecerá na máquina até que seja feita uma nova programação.

Você pode pressionar o botão SERVIÇO para descobrir dados sobre o uso de sua máquina.

6.2. TERMO DE USO

Quando você parar de usar a máquina:

1. Pressione START três vezes para desligar sua máquina
2. Feche a torneira da água.
3. Desligue o abastecimento de água da máquina.

7. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada, ou substituição de itens com peças originais pode causar ferimentos graves.



Sempre execute a manutenção ou serviço com a máquina desligada da tomada.

Para garantir o bom funcionamento desta máquina, deverá de realizar sempre a manutenção da máquina no final de cada temporada.

- Limpe todos os conectores eliminando toda a sujeira existente.

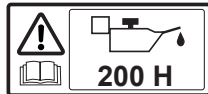
- Limpe o filtro de entrada de água entre o conector de mangueira de água e a máquina.
- Uma vez que a estação quente tenha passado e você não for usar a bomba por um longo período, é importante desparafusar os difusores e guardá-los dentro de casa. Precauções devem ser tomadas para evitar que os difusores quebrem na geada do inverno e tampe os orifícios para evitar a nidificação de insetos.

7.1 TROCA DO ÓLEO DA BOMBA



ATENÇÃO! O óleo velho não deve ser jogado na rede de canalização ou no solo.

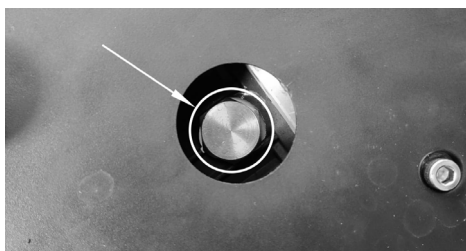
A contaminação de águas subterrâneas e águas subterrâneas está sujeita a fortes penalidades. Nas estações de serviço existem locais de recolha especiais. Caso contrário, qualquer autoridade municipal fornecerá as informações relevantes.




Atenção! Esta máquina foi projetada para desempenho ideal e longa vida útil.

Portanto, ele irá parar automaticamente a cada 200 horas de uso para trocar o óleo na bomba. Isso é crucial para garantir o funcionamento adequado da máquina e evitar possíveis danos. Recomendamos levar sua máquina a um de nossos centros de assistência técnica autorizados (SAT) para trocar o óleo. No entanto, se preferir fazê-lo você mesmo, abaixo você encontrará as instruções necessárias para fazê-lo corretamente.

1. Desconecte a máquina da rede elétrica e da rede de abastecimento de água para garantir sua segurança durante o processo.
2. Em seguida, vire a máquina e use uma chave de soquete para desparafusar o bujão dourado no orifício mostrado abaixo.



3. Uma vez removido o bujão, retorne a máquina à sua posição normal e esvazie o óleo em um recipiente adequado para a quantidade de 0,2 litros de óleo.

4. Para redefinir o contador de horas, deslize o plugue sobre o símbolo  UNLOCK (15) na parte inferior do visor de LED.



5. Feito isso, vire a máquina novamente e encha com 0,2 litros de óleo multigrado 15W-40. Por fim, volte a enroscar a tampa dourada e a máquina está pronta a funcionar novamente.

8. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e corrigir o problema.

B. INDICAÇÃO DE AVARIA

Indicação de falta de água: Se não existir água ou não existir pressão hidráulica, o painel mostrará "PO 01" e nenhum programa funcionará. A máquina poderá ser utilizada de novo assim que resolvido o problema.

PO:01

Problema	Causa	Solução
O motor não funciona	A máquina não está ligada a corrente	Começa a máquina, mas não havia água
	Interruptor ou a ficha em mau estado	Tente outra tomada. Se o motor não arrancar leve a sua máquina para o serviço técnico
	Cabo danificado	Enviar a máquina para o serviço técnico. Nunca repare o cabo com fita isolante
	Interruptor danificado	Enviar a máquina para o serviço técnico
	O interruptor ON/OFF esta aberto	Colocar o interruptor na posição "1"
A flutuação da pressão ou balança máquina.	Falta de fluxo de água.	Verifique se a mangueira está conectada e que não tem fugas. Verifique se o fluxo fornecida pela torneira é suficiente para as necessidades da máquina. Verifique se o filtro e garantir que ele esteja limpo.
Máquina arranca pero no sale agua.	A torneira está fechada	Abriu a torneira

En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

9. TRANSPORTE

Se vai transportar uma lavadora de alta pressão na horizontal, deve retirar completamente a água que possa existir no interior dos circuitos.

Si vai levar a máquina num veículos segure-la firmemente para evitar o escorregamento ou revelar.

10. ARMACENAMENTO

Sempre antes de guardar a máquina veja se cumprio com todos os pontos de capítulo de manutenção.

Desligue a fonte de alimentação antes de guardar a máquina, esvaziar completamente a água dos circuitos internos da máquina, limpe todas as peças e manter a máquina em um lugar seguro e seco. Você também deve drenar a água da mangueira do injetor, e lanças.

11. INFORMAÇÕES SOBRE A DESTRUIÇÃO DE EQUIPAMENTOS / RECICLAGEM

Livrar-se do seu dispositivo de uma forma ecológica. Não devemos deitar a máquina junto com lixo doméstico. Os componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para embalar esta máquina pode ser reciclado. Por favor, não jogue fora embalagens junto com o lixo domestico. Jogue estes pacotes em um ponto oficial de recolha de resíduos.



12. CONDIÇÕES DE GARANTIA

12.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia nos contratos celebrados com consumidores e utilizadores contra qualquer falta de conformidade do produto existente no momento da sua entrega ao comprador, de acordo com o disposto na Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de maio de 2019, e no Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de novembro, que aprova o texto revisto da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores, terá a duração de 3 (três) anos, e conduzirá à correção da avaria ou defeito de fabrico que o produto adquirido eventualmente venha a apresentar de acordo com as disposições legais

12.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Empresas e profissionais
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

12.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

12.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO! 

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E
SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O
MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE
ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Carlos Carballal , autorizado por Productos McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declara que as máquinas marca Garland modelos Foggy Garden-V23 com números de série do ano de 2023 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é “Máquina constituída por um motor, um gerador de pressão, tubulações, mecanismos de segurança, dispositivos de controle e aspersores com aberturas de aumento de velocidade através das quais a água (também com aditivos) flui livremente.”, cumprem todos os requisitos da

- DIRETIVA 2014/35/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão
- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)

Potência (W) = 120



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 08/02/2023

ÍNDICE

1. Introduzione	66
2. Norme e precauzioni di sicurezza	67
3. Icone di avvertimento	70
4. Descrizione della macchina	71
5. Istruzioni per la messa in servizio	73
6. Utilizzo della macchina	75
7. Manutenzione e assistenza	76
8. Rilevamento e identificazione di fallimenti	77
9. Trasporto	78
10. Stoccaggio	78
11. Informazioni sulla distruzione del materiale / riciclaggio	78
12. Condizioni di garanzia	79
Dichiarazione di conformità	80

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ref.: GNF0GGYGARDENV230223V1


DATA DI PUBBLICAZIONE: 08/02/2023
DATA DI REVISIONE: 08/02/2023


1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questa macchina Garland. Siamo sicuri che apprezzerete la qualità e le prestazioni di questa macchina che faciliterà il compito per un lungo periodo di tempo. Ricorda che questa macchina ha il network più completo ed esperto di assistenza tecnica a cui si può andare per il mantenimento della vostra macchina, acquistare pezzi di ricambio e / o accessori e risoluzione dei problemi.



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni indicate di seguito possono provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

 Utilizzare questa macchina per rinfrescare aree esterne mediante vaporizzazione di acqua potabile a meno di 20°C direttamente dalla rete (Non utilizzare acqua da desositi). Non utilizzare questa macchina per vaporizzare acqua tiepida o calda, acqua sporca o torbida, acqua contaminata o con prodotti chimici, fertilizzanti solventi, combustibili o qualsiasi altro tipo di liquido.

 **Salva tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.** Se vendi la macchina in futuro ricordati di consegnare questo manuale al nuovo proprietario.


Il termine “macchina” nelle avvertenze si riferisce a questa macchina elettrica collegata alla rete elettrica.

L’espressione “Interruttore in posizione Aperto” che compare nelle istruzioni significa che la macchina spenta, mentre l’espressione “Interruttore in posizione Chiuso” significa che la macchina è collegata/accesa.

Ricordate che l’utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti


e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore.


2. NORME E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

 Per evitare un uso improprio di questa macchina leggere tutte le istruzioni in questo manuale prima del primo utilizzo. Tutte le informazioni incluse in questo manuale è rilevante per la vostra sicurezza personale e quella di esseri umani, animali e le cose che sono intorno. Se avete eventuali domande rispetto alle informazioni in questo manuale, chiedere ad un professionista o andare a punto vendita dove è stato acquistato questa macchina per risolvere

2.1. UTENTI


Questa macchina è stata progettata per essere manipolata per gli utenti adulti e che hanno letto e capito queste istruzioni.

 **Attenzione!** Non lasciare che le persone minore di età utilizzano questa macchina.

 **Attenzione!** Non permettere alle persone che non capiscono queste istruzioni di usare questa macchina.

 **Attenzione!** Non permettere alle persone con limitazione fisiche, sensoriali o intellettuali usare questa macchina.

Prima di utilizzare questa macchina familiarizzarsi con il assicurando che lei conosce molto bene dove sono tutti i dispositivi di controllo sicurezza e il modo in cui dovrebbe usare.

 **Attenzione!** Solo dare questa macchina per la gente che hanno familiarità con questo tipo di macchina e sanno come usarlo.

Sempre dare con le istruzioni all'utente per leggere attentamente e capire. Questa macchina è pericoloso nelle mani degli utenti non addestrati.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Essere attenti, ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza questa macchina.

Non utilizzare questa macchina mentre stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante la guida di questa macchina può causare gravi lesioni personali.

Evitare l'avvio accidentale della macchina. Assicurarsi che l'interruttore è in posizione "aperta" prima di collegare alla rete, prendere o trasportare l'apparecchio. Trasportare macchine elettriche con il dito sull'interruttore o collegare macchine elettriche con interruttore in posizione "chiusa" può compromettere la sicurezza e causare incidenti.

Rimuovere tutte le chiavi o utensili a mano nella zona della macchina e il lavoro prima di iniziare questa unità. Una chiave o un attrezzo lasciato nei pressi della macchina può essere giocato da una parte della macchina in movimento e progettato causando lesioni personali.

Salvare di utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.

2.2.1. LEGIONELLA

Per evitare il rischio di Legionella:

- Utilizzare soltanto acqua potabile proveniente dalla rete di fornitura (non utilizzare acqua da serbatoi o depositi)
- Utilizzare acqua con temperatura inferiore a 20°C
- Pulire con frequenza semestrale gli ugelli polverizzanti al fine di eliminare eventuali accumuli o sedimenti.

2.3. SICUREZZA SUL LAVORO

Assicurarsi che tutti gli elementi di corrente (prese, interruttori, lampade, ecc.) siano protetti contro i getti d'acqua nella zona di lavoro. Elementi conduttori non protetti possono causare un corto circuito del sistema o produrre un crampo all'utente.

Non utilizzare la macchina in atmosfere esplosive e in presenza di liquidi infiammabili, gas e polveri. Macchine elettriche producono scintille che possono infiammare la polvere o il gas.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

Non toccare le spine o cavi con le mani bagnate.

Collegare questa unità solo a corrente alternata 230V/50Hz.

La spina elettrica della macchina deve coincidere con la presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Spine e non modificati e basi corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

Non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità. L'acqua che entra in questa macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non abusare del cavo. Non utilizzare il cavo per il trasporto, il sollevamento o scollegare l'unità. Tenere il cavo lontano dal calore, olio, bordi taglienti o parti mobili. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.


Non utilizzare questa macchina con un cavo o spina danneggiati. Prima di collegare la macchina controllare la spina e il cavo per danni. Se trovate qualche danno alla vostra macchina per inviare un tecnico per la riparazione. Se il cavo è danneggiato

o rotto, scollegare immediatamente. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

La sostituzione del cavo o spina di alimentazione deve essere sempre fatta per il fabbricante o il suo supporto tecnico.

Si raccomanda di collegare la macchina ad un dispositivo differenziale di corrente residua che è corrente di intervento non superiore a 30mA.

Collegare sempre questa macchina a una presa di corrente con messa a terra.

 Non usare mai una stazione di collegamento o un cavo di prolunga danneggiati che non soddisfino le normative o le esigenze di questa macchina. Quando si utilizza un cavo di prolunga assicuratevi di avere una sezione minima di 1,5 mm², non più di 25 metri di lunghezza ed di essere adatto per uso esterno. Sia la presa come la base per questa prolunga deve essere impermeabile e non deve essere immerso. Utilizzando una prolunga adatta per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Staccare sempre la spina dalla banchina prima di intervenire su questa macchina. Solomaneggiare la macchina se è scollegata.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore non cambia tra "chiuso" e "aperto". Qualsiasi macchina elettrica che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.

2.5. UTILIZZO E MANUTENZIONE DI QUESTA MACCHINA

Utilizzare questa macchina per rinfrescare aree esterne mediante vaporizzazione di acqua pulita e

fredda. Non utilizzare questa macchina per vaporizzare acqua tiepido o calda, acqua sporca o torbida, acqua contaminata o con prodotti chimici, fertilizzanti solventi, combustibili o qualsiasi altro tipo di liquido.

Assicurarsi di collegare la macchina ad una fonte di acqua che ha il caudale per la spesa della macchina. Se la macchina non ha un adeguato flusso funzionerà forzando la pompa, indebolendo ed eventualmente guastando. L'acqua non può avere una temperatura superiore a 40 ° C, una pressione superiore a 7 bar (0,7 MPa).

Assicurarsi che la fonte di acqua che collega la macchina è pulita senza impurità.

Utilizzare questa macchina, gli accessori, materiali di consumo, e così via, secondo queste istruzioni e prendendo come previsto in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da sviluppare. L'utilizzo di questa macchina per applicazioni diverse da quelle previste possono provocare una situazione pericolosa.

Utilizzare solo tubi di pressione, accoppiamenti e altri accessori consigliati dal produttore o dal fabbricante. Questi elementi sono importanti per la sicurezza.

Il fabbricante non deve essere in alcun modo responsabile per eventuali danni causati da abuso o uso improprio di questa macchina.

Non utilizzare la macchina a temperature inferiori a 0 ° C.

Non forzare questa macchina. Utilizzare questa macchina per la giusta applicazione. Utilizzando la macchina giusta per il tipo di lavoro da fare è migliore e ti permettono di lavorare più sicuro.

Se hai una lunga pausa scollegare l'apparecchio sullo switch.

Mantenere questa unità. Controllare il tubo ad alta pressione, pistola, o dispositivi di sicurezza nessun danno o altre condizioni che possono influire sul funzionamento di questa unità. Ogni volta che questa macchina è danneggiata farla riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati dalla scarsa manutenzione della macchinaria.

Scollegare l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire pezzi di ricambio o conservare questa unità. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di iniziare questa macchina accidentalmente.

2.6. SERVIZIO

Si prega di rivedere periodicamente la vostra macchina elettrica per un servizio di assistenza specializzato e solo impiegando pezzi identici. Questo farà sì che la sicurezza elettrica della macchina è mantenuta.

3. ICONI DI AVVERTIMENTO

Le icone sulle etichette di avvertenza che appaiono su questa macchina e / o nel manuale indicano le informazioni necessarie per l'uso sicuro di questa macchina.



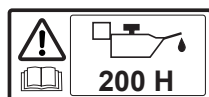
Pericolo e avvertimento.



Leggere il manuale di istruzioni e seguire le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Rischio di crampo.



Attenzione! L'olio in questa macchina deve essere sostituito ogni 200 ore di utilizzo. Questa macchina ha un contaore che fermerà la macchina fino al termine del cambio dell'olio.
Capacità: 0,2 litri. Olio multigrado 15W-40.

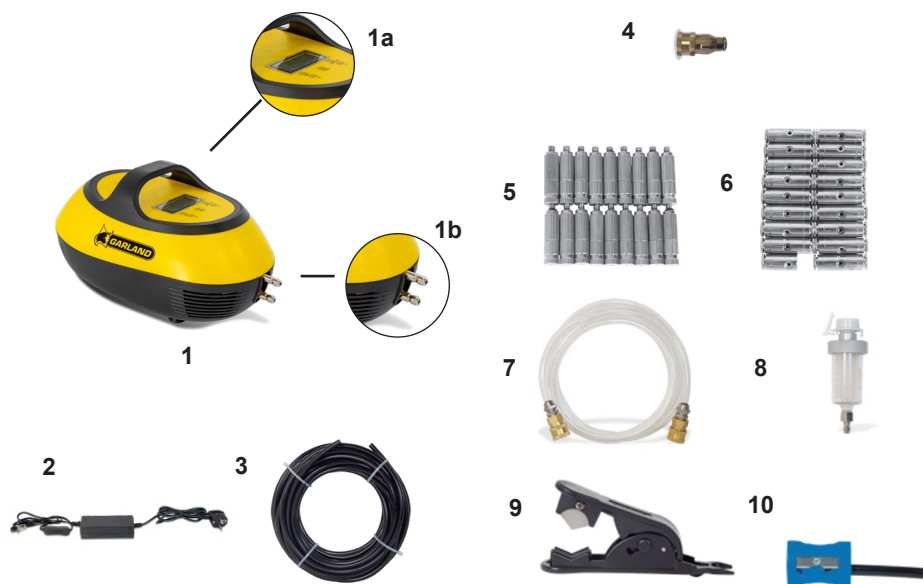
4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

4.1. TERMINI DI UTILIZZO

Questa macchina è per uso domestico ed è progettata per pompare acqua ad alta pressione a temperature tra 3° C e 20 ° C. Si consiglia di lavorare a temperature ambiente comprese tra + 5 ° C e 45 ° C con umidità inferiore al 50%.

4.2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 1. | Pompa ad alta pressione | 5. | 18 Diffusori |
| 1a. | Programmatore | 6. | 17 Connettori dritti e connettore finale |
| 1b. | Entrata e uscita dell'acqua | 7. | 3m tubo di aspirazione trasparente |
| 2. | Trasformatore | 8. | |
| 3. | Tubo in nylon nero da 20 M | 9. | Tagliatubi |
| 4. | Connettore del tubo in nylon alla pompa. | 10. | Rifila tubi |



Le immagini e i disegni rappresentati in questo manuale sono orientativi e possono non corrispondere al prodotto reale.

4.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione		Nebulizzatore
Segna		Garland
Modello		Foggy Garden
Voltaggio (V)		24
Potenza (W)		120
Pompa		Pompa in ottone a pistoni in ceramica in bagno d'olio
Pressione nominale (bar)		50
Tipo di olio		15w-40
Capacità olio		20ml
Classe di protezione		□ II
Grado di protezione (IP)		X5
Caudale (l/h)		30
Range di temperatura dell'acqua utilizzabile (° C)		3-20°
Pressione di ingresso massima di acqua (bar)		5
Peso (kg)		10
Transformador	Voltaggio entrata (V)	230
	Frequenza (Hz) entrata	50
	Voltaggio uscita (V)	24

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

5. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO

5.1. DISIMBALLAGGIO E DISTINTE MATERIALI

Questa macchina include i seguenti, che si trovano all'interno della scatola:

- Pompa ad alta pressione
- Trasformatore con interruttore On/Off
- Tubo in nylon nero da 20 M
- 1 Connettore del tubo in nylon alla pompa.
- 17 connettori diritti
- 1 connettore finale
- 18 Diffusori
- 3m tubo di aspirazione trasparente
- Filtro dell'acqua con raccordo.
- Tagliatubi
- Rifila tubi
- Manuale di istruzioni

5.2. MONTAGGIO

5.2.1. Installazione della linea di diffusori

Studiare la posizione dove collocare i diffusori scegliendo il percorso migliore per i tubi in nylon.

Considerate dove potrete collocare la macchina, la macchina ha bisogno di una presa di corrente e la macchina, il cavo e il collegamento elettrico devono essere in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei diffusori.

La lunghezza del tubo in nylon in dotazione è di 20m. Se si necessita di maggiore quantità di tubo tenere conto che la massima distanza raccomandata tra la macchina e l'ultimo diffusore è di 40 metri.

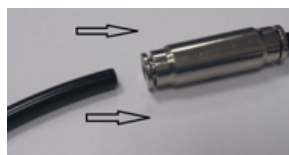
1. Tagliare il tubo nel punto in cui desidera collocare un diffusore, utilizzando il taglia tubi fornito.



2. Utilizzare il rifila tubi per creare un invito conico necessario per il corretto inserimento del raccordo.



3. Spingere il tubo tagliato all'interno del connettore.



Al termine del tubo dovrà sempre esser collocato un diffusore con il raccordo terminale.

4. Avvitare i diffusori ai raccordi connettori.

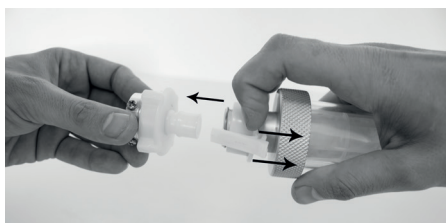


5. Collocare un lato del tubo con il raccordo alla macchina (OUT).



5.2.2. CONNESSIONE DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

1. Separati il pezzi (11) dell filtro, per inserire la connexione veloce.

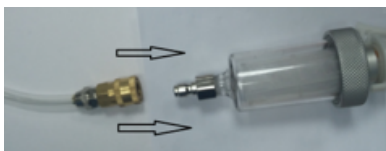


2. Collegare il filtro dell'acqua alla rete dell'acqua.

Assicurarsi prima di avvitare l'attacco rapido che sia stato montato il filtro. Il filtro è fondamentale per evitare che entrino impurità che possano danneggiare la pompa della macchina.



3. Collegare il tubo di aspirazione al filtro



4. Connettere il tubo di aspirazione alla macchina nella connessione inferiore.



5.2.3 COLLEGAMENTO ELETTRICO

1. Collegare il trasformatore alla macchina



2. Collegare il trasformatore alla rete elettrica.

5.3. PUNTI DI VERIFICA PRIMA DELL'AVVIAMENTO



La tensione e corrente devono rispettare le istruzioni riportate sull'etichetta di caratteristiche del trasformatore.

Controllare la macchina e cercare parti sciolte (viti, dadi, conchiglie, ecc ..) e danni. Serrare, riparare o sostituire le parti che hanno trovato in cattive condizioni. Non utilizzare la macchina se è danneggiata o non regolamentata.

Se la pompa funziona senza che nel circuito interno ci sia acqua (funzionamento a secco) si verificheranno danni alla pompa o la sfasatura delle regolazioni.

5.3.1. VERIFICA DEL COLLEGAMENTO ELETTRICO

Verificare che la connessione al database e il cavo di estensione sono in buone condizioni e rispondere alle normative e ai requisiti per questa unità.

5.3.2. VERIFICA DEL COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE IDRICA

Accendere l'approvvigionamento idrico e verificare la presenza di perdite di acqua nell'impianto / o tubo e connessioni. In caso di perdite si sostituisce / o serrare le connessioni.

5.3.3.- COLLOCAMENTO DELLA MACCHINA

Assicurarsi di installare la macchina in una posizione stabile e verticale e lontano dalla zona da umidificare.

5.4. AVVIAMENTO E ARRESTO

Per accendere la macchina premere il pulsante Start e selezionare la modalità On (sullo schermo acceso indicatore On)

Per spegnere la macchina premere il pulsante Start e selezionare la modalità Off (sullo schermo acceso indicatore Off)

Per maggiori informazioni leggere il punto 6.1 PROGRAMMAZIONE DEL MODO DI FUNZIONAMENTO

5.5. PUNTI DI VERIFICA DOPO PARTENZA

Assicurarsi che quando si rilascia il grilletto della pistola di progettazione la macchina si ferma perdite d'acqua e la pressione dell'acqua a tubo ad alta pressione o le connessioni tra il tubo di collegamento ad alta pressione tra la macchina o il tubo di pressione e pistola può. Se si rileva perdite di acqua controllare le connessioni e / o sostituire le parti con problemi.

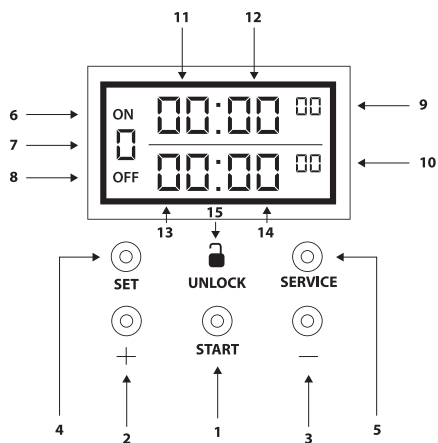
6. UTILIZZO DELLA MACCHINA

Utilizzate la macchina solo per gli scopi per i quali è stata progettata. L'uso di questa macchina per qualsiasi altro uso è pericoloso e può causare danni nei confronti dell'utilizzatore e / o della macchina.

Non utilizzare in questa macchina accessori ad eccezione di quelli raccomandati dalla nostra società e che il suo uso potrebbe causare gravi danni per l'utente, la gente vicino allamachina e la macchina stessa.

6.1. PROGRAMMAZIONE DEL MODO DI FUNZIONAMENTO

6.1.1. SCHERMO LCD



- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Pulsante Start | 8. Indicatore Off |
| 2. Pulsante + | 9. Secondi On |
| 3. Pulsante - | 10. Secondi Off |
| 4. Pulsante Set | 11. Ore On |
| 5. Pulsante Service | 12. Minuti On |
| 6. Indicatore On | 13. Ore Off |
| 7. Indicatore 0 | 14. Minuti Off |
| | 15. Sbloccare |

6.1.2. MESSA IN MOTO

Premere START per selezionare il modo, da ON a AUTO e a OFF.

6.1.2.1. ON

La macchina è in modalità lavoro e nebulizzando.



6.1.2.2. OFF

La macchina è completamente spenta. Nessun tasto funziona ad eccezione del tasto SERVICE.



6.1.2.3. AUTO

La modalità automatica è selezionata e la macchina si porrà in modalità ON o OFF automaticamente secondo come è stata programmata.



6.1.2.3.1. PROGRAMMARE IL TEMPORIZZATORE

1. Attivare la modalità timer. (Premere due volte il pulsante START fino a raggiungere la modalità AUTO)
2. Stabilire il tempo di nebulizzazione
 - a. Premere SET e l'indicare Ore On (4) comincerà a lampeggiare. Premere + o – fino all'ora desiderata.
 - b. Premere SET e l'indicare Minuti On (5) comincerà a lampeggiare. Premere + o – fino ai minuti desiderati.
 - c. Premere SET e l'indicare Secondi On (6) comincerà a lampeggiare. Premere + o – fino al

secondo desiderato.

3. Stabilire il tempo di fermata.
 - a. Premere SET e l'indicare Ore Off (8) comincerà a lampeggiare. Premere + o – fino all'ora desiderata.
 - b. Premere SET e l'indicare Minuti Off (9) comincerà a lampeggiare. Premere + o – fino ai minuti desiderati.
 - c. Premere SET e l'indicare Secondi Off (10) comincerà a lampeggiare. Premere + o – fino al secondo desiderato
4. Premere Set per uscire dalla modalità programmazione.

La programmazione rimarrà nella macchina fino al completamento di una nuova programmazione.

Puoi premere il pulsante SERVICE per conoscere i dati sull'utilizzo della tua macchina.

6.2. FINALIZACIÓN DE LA UTILIZACIÓN

Quando si interrompe il trattamento con la macchina:

1. Premere START tre volte per spegnere la macchina
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Staccare l'alimentazione idrica della macchina.

7. MANUTENZIONE E SERVIZIO

La rimozione dei dispositivi di sicurezza, manutenzione impropria, o sostituzione dielementi con ricambi non originali possono causare lesioni gravi.



Sempre eseguire la manutenzione o il servizio con la macchina scollegata dalla rete elettrica.

Eseguire la manutenzione e i controlli generali alla fine della stagione di utilizzo della macchina e prima di utilizzarla per la stagione seguente in modo da garantire il corretto funzionamento della macchina:

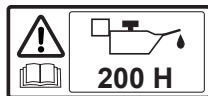
- Pulire tutti i connettori eliminando ogni traccia di sporco.
- Pulire il filtro di aspirazione dell'acqua tra il tubo dell'acqua connettore e la macchina.
- Una volta passata la stagione calda e non si utilizzerà la pompa per un lungo periodo, è importante svitare i diffusori e riporli al chiuso. Devono essere prese precauzioni per evitare che i diffusori si rompano durante il gelo invernale e tappare i fori per impedire la nidificazione degli insetti.

7.1 CAMBIO OLIO POMPA



ATTENZIONE! L'olio vecchio non deve essere gettato nella rete di canalizzazione o nel terreno. La contaminazione delle falde

acquifere e delle acque sotterranee è soggetta a forti sanzioni. Nelle stazioni di servizio ci sono luoghi di raccolta speciali. In caso contrario, qualsiasi autorità municipale ti fornirà le informazioni pertinenti.

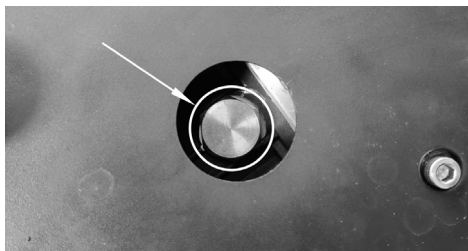


Attenzione! Questa macchina è stata progettata per prestazioni ottimali e lunga durata. Pertanto, si


fermerà automaticamente ogni 200 ore di utilizzo per cambiare l'olio nella pompa. Questo è fondamentale per garantire il corretto funzionamento della macchina e prevenire possibili danni. Si consiglia di portare la macchina presso uno dei nostri centri di assistenza tecnica autorizzati (SAT) per il cambio dell'olio. Tuttavia, se preferisci farlo da solo, di seguito troverai le istruzioni necessarie per farlo correttamente.

1. Scollegare la macchina dalla rete elettrica e dalla rete idrica per garantire la propria sicurezza durante il processo.

2. Successivamente, capovolgere la macchina e utilizzare una chiave a bussola per svitare il tappo dorato nel foro mostrato di seguito.



3. Tolto il tappo, riportare la macchina nella posizione normale e svuotare l'olio in un apposito contenitore per la quantità di 0,2 litri di olio.

4. Per azzerare il contatore, far scorrere il tappo sul simbolo  UNLOCK (15) nella parte inferiore del display a LED.



5. Fatto ciò, capovolgere nuovamente la macchina e riempire con 0,2 litri di olio multigrado 15W-40. Infine, riavvita il tappo dorato e la macchina è pronta per ripartire.

8. RILEVAMENTO E IDENTIFICAZIONE GUASTI

A seconda dei sintomi che si osserva se è in grado di rilevare la probabile causa e risolvere il problema.

B. INDICAZIONE DI AVARIA

Indicazione di mancanza d'acqua: Se non c'è acqua o non c'è pressione idraulica, il pannello mostrerà il messaggio di errore " P0 01" e non funzionerà nessun tasto. La macchina potrà essere utilizzata nuovamente una volta risolto il problema.

P0:01

Problema	Causa	Solución
Il motore non funziona	La macchina non è collegato all'alimentazione	Collegare la macchina all'alimentazione
	Spina o cavo di collegamento in cattive condizioni	Provare un'altra presa. Se il motore non si avvia portare la macchina di servizio
	Cavo danneggiato	Invia la macchina per il servizio Non riparare il cavo con del nastro isolante
	Interruttore danneggiato	Invia la macchina per il servizio
	L' interruttore On/Off è aperto	Collocare l'interruttore in posizione "I"
La pressione varia o ondeggia macchina	Mancanza di flusso d'acqua	Controllare che il tubo sia collegato correttamente e che non perda Controllare che il flusso fornito dal rubinetto è sufficiente per le esigenze della macchina Controllare il filtro e assicurarsi che sia pulito
La macchina si inizia, ma senza acqua	Il rubinetto è chiuso	Aprire il rubinetto

In caso contrario prendere la vostra macchina al servizio.

9. TRASPORTO

Prima di trasportare la lavatrice, rimuovere sempre la spina dalla presa di alimentazione e scollegare la macchina dall'acqua. Portare sempre la macchina con il motore spento.

Se si trasporta il dispositivo in veicoli assicurare per evitare scivolamenti o ribaltamento.

10. STOCCAGGIO

Sempre prima di immagazzinare la macchina conforme con punti del capitolo della manutenzione.

Scollegare l'alimentazione prima di riporre la macchina, completamente vuoto l'acqua dai circuiti interni della macchina, pulire tutte le parti e tenere la macchina in un luogo sicuro e asciutto.

11. INFORMAZIONI SULLA DISTRUZIONE DI APPARECCHI / RICICLAGGIO

Sbarazzarsi del dispositivo in modo ecologico. Non dobbiamo sbarazzarci delle macchine insieme ai rifiuti domestici. I componenti di plastica e metallo possono essere classificati secondo la loro natura e riciclati.

I materiali utilizzati per imballare la macchina può essere riciclato. Si prega di non buttare via imballaggio domestica. Gettare le confezioni in un punto ufficiale di raccolta dei rifiuti.



12. CONDIZIONI DI GARANZIA

12.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia nei contratti conclusi con consumatori e utenti contro qualsiasi difetto di conformità del prodotto esistente al momento della consegna all'acquirente, in conformità con le disposizioni della Direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 20 maggio 2019, e nel regio decreto legislativo 1/2007, del 16 novembre, che approva il testo rivisto della legge generale per la difesa dei consumatori e degli utenti, avrà una durata di tre (3) anni e comporterà la correzione del vizio o difetto di fabbricazione che il prodotto acquistato potrà eventualmente presentare secondo le disposizioni di legge

12.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- Aziende e professionisti
- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

12.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

12.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO!

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL LIBRO DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Carlos Carballal, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, dichiara che le macchine Garland modelli Foggy Garden-V23 con numero di serie del anno 2023 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Macchina composta da un motore, un generatore di pressione, tubi, meccanismi di sicurezza, dispositivi di controllo e irrigatori con aperture per aumentare la velocità attraverso le quali scorre liberamente acqua (anche con additivi).", soddisfano tutti i requisiti della

- DIRETTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione
- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)

Potenza massima (W) = 120



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 08/02/2023

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDERECO
ADRESSÉ

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo
Is this your first toll of this type?
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR



GARLAND